

## Ekialde Hurbileko eta Ipar Afrikako toponimia

Ekialde Hurbileko eta Ipar Afrika osoko leku-izen geografiko, politiko eta historiko nagusien euskarazko ordainak ematea da arau honen helburua. Arabieraren eremu dira Ekialde Hurbila eta Ipar Afrika, baita hedadura askoz txikiagoa duen hebreeraren eremua ere. Gainera, arabiera nagusi den eskualde askotan, berberera eta kurduera ere mintzatzen da.

Bi makroeskualde horiek zibilizazio eta inperio garrantzitsuen sehaska izan dira, hiru erlijio monoteista nagusien sorlekua izateaz gainera. Horregatik, historia aberatsa izan dutelako, lurralde horietako leku-izen ugari ezagunak gertatzen zaizkigu. Bestalde, gaur egun ere, eremu geopolitikoki oso garrantzitsua da Ekialde Hurbila zein Ipar Afrika, eta komunikabideetan noiznahi agertzen dira eskualde horietako leku-izenak hango berri ematen denean.

Eskualde horien historia hurbilean, Europako estatu batzuek esku-hartze erabakigarria izan zuten XIX. eta XX. mendeetan. Europako potentzien kolonia edo manupeko lurraldeak izan ziren, eta kolonizatzaileen hizkuntzak arrasto nabarmena utzi du eskualde horietan. Hala, ingelesak eta frantsesak —baita italierak eta gaztelaniak ere, maila txikiagoan bada ere— lurralde horietako toponimian ageri dira gaur egun ere. Horren guztiaren ondorioz, zenbaitetan, batez ere leku-izen garrantzitsuetan, bi eta hiru izen ageri dira leku bera izendatzeko: historikoa, europarrek emandakoa eta gaur egungo ofiziala (arabierazkoa); baita, zenbaitetan, jatorrizko izena ere —berbererazkoa, kurduerazkoa...—.

Horretaz gainera, arabiera latindar alfabetora transkribatzeko sistemen aniztasunak ez du errazten toponimia-batasuna. Faktore horien guztien ondorioz, toponimo garrantzitsu batzuen grafia-aldaerak daude gure alfabetoa erabiltzen duten hizkuntzetan. Hala, zenbaitetan, frantsesaren eta gaztelaniaren grafiak ez datoz bat (es *El Aaiún*, fr *Laâyoune*; es *Belén*, fr *Bethléem*; es *Jordán*, fr *Jourdain*; es *Mequines*, fr *Meknès*). Beste batzuetan, hizkuntza baterako egindako transkripzioa nagusitzen da beste hizkuntzetan ere (adibidez, Jordaniako *Wadi Rum* leku-izena hala idazten da ingelesez, frantsesez eta gaztelaniaz, eta normalean ez da frantsesez *Oued Roum* egiten edo gaztelaniaz *Uadi Rum*, hau da, molde ingeleseko transkripzioa bere

horretan hartzen da —berez, ez legoke arazorik egiteko—, eskualde hura ingelesez eraginpean egon baitzen<sup>1</sup>). Horregatik, irizpide nagusia tokian tokiko leku-izen ofizialak erabiltzea bada ere, nahitaezkoa da historiak taxututako errealitate toponimiko konplexu horri erreparatzea eta bistatik ez galtzea. Eta hor sartzen da orobat euskal tradizioa, zaharra eta berria. Batetik, lurralde horietako leku-izen batzuk ez dira inoiz erabili gure literatura-tradizioan. Beste batzuk, berriz —leku biblikoei dagozkienak, batez ere—, behin baino gehiagotan, eta molde batean baino gehiagotan askotan, idatzi izan dira euskaraz. Horiek guztiak aztertu dira, eta kontuan hartuak izan dira araua prestatzeko. Halaber hartu dira kontuan azken 20 urteotan kaleratu diren entziklopediak, eskola-liburuak, atlasak eta egunkari-aldizkariak ere, haietan, ez gutxitan, batasun-bideak jorratu baitira dagoeneko.

Esaterako, gaztelaniaz **Filistea** eta frantsesez **Philistie** idazten den leku-izena ez da berria euskal literaturan: Egiategik, Lardizabalek, Larregik, Elizaldek eta Etxeberri Sarakoak **filistin** idatzi zuten; Mihurak **filiztin**; Mendiburuk **filistar**; Mogekek, Añibarrok, Gerrikok, Agirre Asteasukoak, Berrondok eta Intzak **filisteeo**; Mitxelenak eta Iraolak **pilisti**. Eta, azken urteotan, **filistiar** eman dute *Elhuyar* entziklopediak, *Lur* entziklopediak eta *Harluxet* entziklopediak, baina *Elizen arteko Biblian* **Filistea** ageri da, eta hala idatzi dute Iñaki Mendigurenek eta Joxe Azurmendik ere. Edo gaztelaniaz **La Meca** eta frantsesez **La Mecque** / **La Mekke** idazten den leku-izenaren grafia euskaraz dagoeneko finkatua zegoela esan daiteke: **Meka** erabili zuten Jean Martin Hiribarrenek 1858an eta Agustin Anabitartek 1961ean. Azkenaldiko literaturan, Pello Salaburu, Iñaki Mendiguren, Patxi Zubizarreta, Gotzon Garate, Jon Alonso, Joan Mari Irigoien, Juan Garzia, Koldo Eizagirre, Juan Martin Elexpuru, Patziku Perurena eta Xabier Olarrak **Meka** erabili dute. *Elhuyar*, *Lur* eta *Harluxet* entziklopedietan ere **Meka** erabili da, baita *Herria* eta *Argia* aldizkarietan eta *Berria* egunkarian ere.

Errealitate alderdianiztun hori kontuan hartuta ulertu behar dira arau honetan leku-izenetarako egin diren hobespenak. Alegia, kasu batzuetan jo da antzinako izenak balio duela gaur egun ere, eta, hala, antzinako izena erabiltzea, eta ez gaur egungoa, hobetsi da. Adibidez, Marokoko **Casablanca** eta **Larache** dira proposatzen diren forma bakarrak, eta ez **Dar al Baida** eta **Al Araix** gaur egungo arabierazko izenak; edo Libanoko **Tiro**, eta ez **Sur** gaur egungo izena. Beste batzuetan, berriz, gaur egungo arabierazko izenetik egin da transkripzioa,

---

1 Hala ere, ez da jokabide sistematikoa. Hizkuntza bakoitzaren barnean, maiz, grafia-aldaerak ikusten dira.

eta izen historikoa ez da onargarrizat jo gaur egungo lekua adierazteko. Adibidez, Jordaniako **Jerax** (eta ez **Gerasa** antzinako izena) edo Egiptoko **Aswan** (eta ez **Siene** antzinako izena).

Zerrendan agertzen diren leku-izenak lurralde horietako garrantzi handienekotzat jotakoak dira, garrantzi hori demografikoan, geografia fisikoan, geopolitikan edo historian dagoela. Ulertu behar da arau honetan agertzen ez diren lurralde horietako gainerako leku-izenak (arauan, nagusi-nagusiak edo dena delakoagatik jatorrizkoan ez bezala idaztekoak direnak besterik ez dira sartu), bestelako arrazoirik ez badago, jatorrizkoan bezala idaztekoak direla, hau da, nazioartean ohikoa den grafiarekin (latindar alfabetora transkribatzean ohikoa den grafiarekin) idaztekoak direla euskaraz ere. Eta nazioartean grafia bateraturik ez balego, eta orduan bakarrik, aplikatu beharko lirateke 165. arauan arabierazko izenak euskarara transkribatzeko eman diren irizpideak<sup>2</sup>.

### **Izendapen bikoitzak**

Batzuetan, eskualdearen bi izendapen (edo hiru) ageri dira euskarazko zerrendan. Bi izendapenak barra etzanez bereizita daude, <A/B>, eta biak maila berean onartzen dira. Hala ere, bigarren izendapenean zehaztapen ageri ohi da, adierazteko izendapen hori antzinakoa dela —eta, horrenbestez, testuinguru historiko jakin batzuetan erabiltzeko baino ez dela—, edo esparru murriztagoko izendapena dela. Hala gertatzen da, adibidez, izen bibliko batzuekin. Antzinako izen horiek onargarriak dira testu historikoetan erabiltzeko, baina, gaur egungo hiriak adierazteko, beste izen batzuk dira baliaitu beharrekoak. Adibidez:

**Homs** / antzinako izena: **Emesa**

**Kfar Nahum** / antzinako izena: **Kafarnaum**

Beste batzuetan, aldaera hutsak dira, arabierazko artikulua aukeran duten zenbait leku-izenetan gertatzen den moduan:

**Ar-Raqqa** / **Raqqa**

**Khums** / **Al-Khums**

Badira beste batzuk, bigarren grafia onargarria dutenak, baina bigarren grafia hori ez da erabiliena edo erabilera-eremu jakin bat dagokio:

---

<sup>2</sup> Ikus Euskaltzaindiaren 165 araua: Arabieraren alfabetoan idatzitako izenak euskarara aldatzeko transkripzio-sistema.

**Kirkuk / (kurduera) Kerkûk**

**Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo**

Azkenik, badira zenbait leku bi grafia guztiz desberdinak dutenak, baina onargarriak biak:

**Hebron / Al-Khalil**

**Edom / Idumea**

**Arabiako itsasoa / Omango itsasoa**

Guztira, 319 leku-izen biltzen ditu arauak, estatu eta lurralde hauetakoak: Aljeria, Arabiar Emirerri Batuak, Bahrain, Egipto, Irak, Israel, Jordania, Kuwait, Libano, Libia, Maroko, Mendebaldeko Sahara, Oman, Palestina (gaur egungoa nahiz historikoa), Qatar, Saudi Arabia, Siria, Sudan, Tunisia eta Yemen. Bakoitzean, euskarazko izenez gainera, jatorrizko izena (eta, arabieraren kasuan, transliterazio akademikoa), gaztelaniazko izena, frantsesezko izena eta ingelesezko izena ematen dira.

-----

Arau honetako irizpideak eta zerrendak toki eta egun hauetan onartu ditu Euskaltzaindiak:

2011ko martxoaren 25ean, Donostian (Siriako eta Libanoko toponimia)

2011ko maiatzaren 27an, Donostian (Irak, Jordania eta Egiptoko toponimia)

2011ko uztailaren 22an, Bilbon (Libia, Tunisia eta Aljeriako toponimia)

2011ko irailaren 30ean, Bilbon (Marokoko eta Mendebaldeko Saharako toponimia).

2011ko urriaren 28an, Donostian (Palestinako eta Israelgo toponimia).

2011ko azaroaren 25ean, Bilbon (Arabiako eta Sudango toponimia).

(Exonomastika batzordeak 2011ko abenduaren 16an paratua)

## EUSKARA-ERDARAK ZERRENDA

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
<b>Aaiun</b>	العيون <i>Al-'Ayūn</i>	El Aaiún / El Aiún	Laâyoune	El-Aaiún	Mendebaldeko Sahara
<b>Abha</b>	أبها <i>Abhā</i>	Abha	Abha	Abha	Saudi Arabia
<b>Abu Dhabi</b>	أبو ظبي <i>Abū Ḥaby</i>	Abu Dabi	Abou Dabi	Abu Dhabi	Emirerriak
<b>Abu Simbel</b>	أبو سنبل <i>Abū Sinbal</i>	Abu Simbel	Abou Simbel	Abu Simbel	Egipto
<b>Ad-Damman / Dammam</b>	الدمام <i>Al-Dammām</i>	Dammam / Ar-Dammam	Dammam	Dammam / Ad-Damman	Saudi Arabia
<b>Aden</b>	عدن <i>'Adan</i>	Adén / Aden	Aden	Aden	Yemen
<b>Adengo golkoa</b>	خليج عدن <i>Ḥalīġ 'Adan</i>	golfo de Adén	golfe d'Aden	Gulf of Aden	Yemen
<b>Agadir</b>	أكادير <i>Aġadīr</i>	Agadir	Agadir	Agadir	Maroko
<b>Ajdabiya</b>	إجدابيا <i>Aġdābiyā</i>	Ajdabia / Ajdabya	Ajdabiya	Ajdabiya	Libia
<b>Ajdir</b>	أجدير <i>Aġdīr</i>	Axdir / Ajdir	Ajdir	Ajdir	Maroko
<b>Ajman</b>	عجمان <i>'Aġmān</i>	Ajmán / Ujman	Ajman	Ajman	Emirerriak
<b>Akre / antzinako izena: Donibane Akrekoa</b>	لاكو <i>Akko</i> (hebreera) عكا <i>'Akkā</i> (arabiera)	Acre / antzinako izena: San Juan de Acre	Acre / antzinako izena: Saint-Jean-d'Acre	Acre / antzinako izena: Saint-Jean-d'Acre	Israel
<b>Al-Ahsa / Ahsa</b>	الأحساء <i>Al-Aḥsā'</i>	Al-Hasa / Al-Ahsa, Al-Hassa / El Hasa	Al-Hasa / Hasa / Al-Ahsa	Al-Ahsa / Al-Hasa / El Hasa	Saudi Arabia
<b>Alepo</b>	حلب <i>Halab (DIN)</i>	Alepo	Alep	Aleppo	Siria
<b>Alexandria</b>	الإسكندرية <i>A-Iskandariyya</i>	Alejandría	Alexandrie	Alexandria	Egipto
<b>Al-Hijaz / Hijaz</b>	الحجاز <i>Al-Ḥiġāz</i>	Hedjaz	Hiyaz	al-Hejaz / Hijaz	Saudi Arabia
<b>Al-Hoceima</b>	الحسيمة	Alhucemas / Al Hoceima	Al Hoceima / El Hoceïma	Al Hoceima	Maroko

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Al-Husayma</i>				
<b>Alhucemak</b> [Alhucema uharteak]	الحسيمة <i>Al-Husayma</i>	Alhucemas	Alhucemas	Alhucemas	Espainia
<b>Al-Hudaida / Hudaida</b>	الحديدة <i>Al-Hudaida</i>	Al Hudayda	Al Hudaydah / <i>Hodeidah / Hodeida</i>	Al Hudaydah / Hudaida / Hodeidah	Yemen
<b>Al-Hufuf / Hufuf</b>	الهوف <i>Al-Hufuf</i>	Al-Hufuf / Hofuf	Al-Hufuf / Hofuf	Al-Hofuf / Hofuf / Hofof' / Hufuf	Saudi Arabia
<b>Al-Jazira / Jazira</b>	الجزيرة <i>Al-Ġazīra</i>	Al-Yazira	Al-Djazira	Al-Jazira	Siria
<b>Al-Jazira / Mesopotamia Garaia</b>	الجزيرة <i>Al-Ġazīra</i>	Mesopotamia Superior	Djézireh	Upper Mesopotamia / Al-Jazira	Irak
<b>Aljer</b>	الجزائر <i>Al-Jazā'ir</i>	Argel	Alger	Algiers	Aljeria
<b>Al-Qatif / Qatif</b>	القطيف <i>A-Qaṭīf</i>	Qatif	Qatif / Al-Qatif	Al-Qatif / Qatif	Saudi Arabia
<b>Al-Ubayyid</b>	الأبيض <i>Al-Ubayyid</i>	El Obeid	El Obeid	Al-Ubayyid / El Obeid	Sudan
<b>Amara</b>	العمارة <i>Al-'Amāra</i>	Amara	Amara	Amarah / Amara	Irak
<b>Amman / antzinako izena: Ammon</b>	عمان <i>'Ammān</i>	Ammán / antzinako izena: Amón	Amman / antzinako izena: Ammon	Amman / antzinako izena: Ammon	Jordania
<b>Annaba / antzinako izena: Hipona</b>	عنابة <i>'Annaba</i>	Annaba /antzinako izena: Hipona	Annaba / antzinako izena: Hippone	Annaba / antzinako izena: Hippo	Aljeria
<b>Annual</b>	أنوال <i>Anwāl</i>	Annual	Anoual	Annual	Maroko
<b>Antiatlasa<sup>3</sup> [Antiatlas mendikatea]</b>	الأطلس الصغير <i>Al-Atlas as- Saghīr</i>	Anti-Atlas	Anti-Atlas	Anti-Atlas / Jebel Saghru / Lesser Atlas / Little Atlas	Maroko
<b>Antilibano [Antilibano mendikatea]</b>	جبال لبنان الشرقية	Antilíbano, cordillera del	Anti-Liban	Anti-Lebanon mountains	Siria
<b>Aqaba</b>	العقبة <i>Al-'Aqaba</i>	Áqaba	Aqaba / Akaba	Aqaba	Jordania
<b>Aqabako golkoa</b>	خليج العقبة <i>Ḥalīġ al-'Aqaba</i>	Áqaba, golfo de	Aqaba, golfe d' / Eilat, le golfe d'	Aqaba, Gulf of	Jordania
<b>Arabia / Arabiar penintsula</b>	جزيرة العرب <i>Ġazīrat al-'Arab</i>	Arabia / península arábiga	Arabie	Arabian Peninsula / Arabia	Saudi Arabia
<b>Arabiako basamortua</b>		desierto árabe	désert d'Arabie	Arabian Desert	Saudi Arabia
<b>Arabiako itsasoa / Omango itsasoa</b>	بحر العرب	mar Árábigo / mar de Arabia /	mer d'Arabie / mer Arabique /	Arabian Sea	Saudi Arabia

<sup>3</sup> *Antiatlasa*, baina *Antiatlasean*, *Antiatlaseko*, *Antiatlasetik*...

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Baḥr al 'Arab</i>	mar de Omán	mer d'Oman		
<b>Aravah [Aravah harana]</b>	وادي العربا <i>Wādī al- 'Arabā</i> (arabiera) הַיַּרְבֵּה <i>Ha'Arava</i> (hebreera)	Aravá / Araba	Arabah	Arabah	Jordania
<b>Arbil / (kurduera) Hewlêr</b>	أربيل <i>Arbīl</i> (arabiera) <i>Hewlêr</i> (kurduera)	Erbil / Arbil / Irbil	Arbil	Arbil / Erbil / Irbil	Irak
<b>Ariana</b>	أريانة <i>Ariyāna</i>	Ariana	Ariana	Aryanah	Tunisia
<b>Ar-Raqqā / Raqqā</b>	الرقّة <i>Al-Raqqā</i>	Raqqā / Rakka	Ar-Raqqā / Ar-Raqqah / Raqqā(h) / Rakka / Racca	Ar-Raqqah / Rakka	Siria
<b>Asiut</b>	أسيوط <i>Asyūt</i>	Asiut	Assiout	Asyut	Egipto
<b>Aswan / antzinako izena: Siene</b>	أسوان <i>Aswān, Eswan</i> (arabiera) Συήνη (grekoa)	Asuán / Aswan / antzinako izena: Siena	Assouan / Syène	Aswan / Assuan / antzinako izena: Syene	Egipto
<b>Atlas Ertaina</b>	الأطلس المتوسط <i>Al-Atlas al-mutawasit</i>	Atlas Medio	Moyen Atlas	Middle Atlas	Maroko
<b>Atlas Garaia</b>	الأطلس الكبير <i>Al-Atlas al-kabir</i>	Alto Atlas	Haut Atlas	High Atlas	Maroko
<b>Atlas<sup>4</sup> [Atlas mendikatea]</b>	جبال أطلس	Atlas [El Atlas]	Atlas [L'Atlas]	Atlas [The Atlas Mountains]	Maroko
<b>Aures</b>	جبال الأوراس (arabiera) <i>Awras</i> (berberera)	Aurés	Aurès	Aurès / Aurea	Aljeria
<b>Axdod</b>	אַשְׁדּוֹד (hebreera) חיפה <i>Isdūd</i> (arabiera)	Ashdod	Ashdod	Ashdod	Israel
<b>Axkelon</b>	אַשְׁקֵלוֹן	Ascalón	Ashkelon / Ascalo	Ashkelon / Ashqelon	Israel

<sup>4</sup> *Atlas*, baina *Atlasean*, *Atlaseko*, *Atlasetik*...

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	(hebreera) عسقلان <i>Asqalān</i> (arabiera)			/Ascalon	
<b>Baalbek</b> / antzinako izena: <b>Heliopolis</b>	بعلبك <i>Ba'lbak</i>	Baalbek	Baalbek / antzinako izena: Héliopolis	Baalbek / antzinako izena: Heliopolis	Libano
<b>Bab el-Mandeb</b> [Bab el-Mandeb itsasarte]a]	باب المندب <i>Bāb al-mandab</i>	estrecho de Mandeb / Bab el-Mandeb	Bab-el-Mandeb	Bab-el-Mandeb	Yemen
<b>Bagdad</b>	بغداد <i>Baḡdād</i>	Bagdad	Bagdad	Baghdad	Irak
<b>Baida / Al-Baida</b>	البيضاء <i>Al-Baiḍā'</i>	Al Bayda	Al Bayda' / El Beïda	Al Bayda	Libia
<b>Baquba</b>	بعقوبة <i>Ba'qūba</i>	Baquba / Baqouba	Bakouba / Baaqouba	Baqubah / Baquba / Baqouba	Irak
<b>Basora / Basra</b>	البصرة <i>Al-Baṣra</i>	Basora	Bassorah / Bassora	Basra / Basrah	Irak
<b>Batanea</b>	Βαταναιία (grekoa) Batanaea (latina)	Batanea	Batanée	Batanaea / Batanea	Palestina
<b>Batna</b>	باتنة <i>Bātna</i> (arabiera) <i>Tbatent</i> (berberera)	Batna	Batna	Batna	Aljeria
<b>Beer-Xeva</b> / antzinako izena: <b>Beerxeba</b>	באר שבע (hebreera) بئر السبع <i>Bi'r as-Sab'</i> (arabiera)	Beerseba / Beersheba	Beer-Sheva / Be'er Sheva / Bersabée	Beersheba / ofiziala: Be'er Sheva	Israel
<b>Beirut</b>	بيروت <i>Bayrūt</i>	Beirut	Beyrouth	Beirut	Libano
<b>Bejaia</b> / lehen, <b>Bugia</b>	بجاية <i>Bijāya</i>	Bugía / Bujía / Bejaïa	Béjaïa / lehen, Bougie	Béjaïa / Vgaiet / Bejaya	Aljeria
<b>Bekaa</b> <sup>5</sup> [Bekaa harana]	البقاع <i>Al-Biqā'</i>	valle de la Bekaa	plaine de la Bekaa	Beqaa Valley	Libano
<b>Bengazi</b>	بنغازي <i>Banḡāzī</i>	Bengasi	Benghazi	Benghazi / Bengasi	Libia
<b>Betleem</b>	بيت لحم <i>Bayt Laḥm</i>	Belén	Bethléem	Bethlehem	Palestina

<sup>5</sup> Transkripzio-irizpideen arabera, egun *Beqaa* beharko balu ere, gaztelania eta frantsesa bat datozenez, <k> hobetsi da.



EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	(arabiera) בֵּית לָחֶם (hebreera)				
<b>Bexar</b>	بشار <i>Baššār</i>	Béchar	Béchar	Béchar	Aljeria
<b>Biblos</b>	جبيل <i>Jubayl / Jbeil</i> Βύβλος (grekoa)	Biblos	Byblos / Biblos	Byblos	Libano
<b>Bizerta</b>	بنزرت <i>Binzart</i>	Bizerta	Bizerte / Benzart	Bizerte / Bizerta	Tunisia
<b>Blida</b>	البلدية <i>Al-Bulaida</i>	Blida	Blida	Blida	Aljeria
<b>Bojador [Bojador lurmuturra]</b>	رأس بوجدور <i>Ra's Būyadūr</i>	cabo Bojador	cap Boujdour / lehen, cap Bojador	Cape Bojador / Cape Boujdour	Mendebaldeko Sahara
<b>Bon [Bon lurmuturra]</b>	الطيب الرأس <i>Al-Ras at-Tib</i>	cabo Bon	cap Bon	Cap Bon / Watan el-kibli	Tunisia
<b>Bukraa</b>	بوكراع	Bou Craa / Bo Craa / Bu Craa / Boukra	Boukraa / Bou Craa / Bu Craa	Bou Craa / Bo Craa / Bu Craa / Boukra	Mendebaldeko Sahara
<b>Buraida</b>	بريدة <i>Burayda</i>	Buraydah / Buraidá / Buraidah	Buraydah / Buraidah	Buraydah / Buraidah	Saudi Arabia
<b>Casablanca</b>	الدار البيضاء <i>Al-Dār al-bayḍā'</i>	Casablanca	Casablanca	Casablanca	Maroko
<b>Dakhla (Ad-Dakhla) / lehen: Villa Cisneros</b>	الداخلة <i>Al-Dāḥila</i>	Dajla / ad-Dajla / Villa Cisneros	Dakhla / Ad Dakhla / lehen: Villa Cisneros	Dakhla / ad- Dakhla / lehen: Villa Cisneros	Mendebaldeko Sahara
<b>Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra</b>	دمنهور <i>Damanhūr</i> (arabiera) Ἑρμοῦ πόλις μικρά (grekoa)	Damanhur / antzinako izena: Hermópolis Mikra	Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra	Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra	Egipto
<b>Damasko</b>	دمشق <i>Dimašq</i> (DIN)	Damasco	Damas	Damascus	Siria
<b>Damietta</b>	دمياط <i>Dumyāṭ</i>	Damieta / Damietta	Damiette	Damietta	Egipto
<b>Darfur</b>	دار فور <i>Dār Fūr</i>	Darfur	Darfour	Darfur	Sudan
<b>Deir ez-Zor</b>	دير الزور <i>Dair az-Zaur</i>	Deir ez Zor	Deir ez-Zor	Deir ez Zor	Siria
<b>Dekapolis</b>	Δεκάπολις	Decápolis	Décapole	Decapolis	Palestina

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	(grekoa)				
<b>Derna</b>	درنة <i>Darna</i>	Derna	Derna	Darnah / Derna	Libia
<b>Dhofar</b>	ظفار <i>Zufār</i>	Dhofar / Zufar	Dhofar	Dhofar	Oman
<b>Diwaniya</b>	الديوانية <i>Al-Dīwāniyya</i>	Diwaniya / Al Diwaniyah	Diwaniya	Al Diwaniyah / Diwaniya	Irak
<b>Diyala [Diyala ibaia]</b>	نهر دىالى (arabiera) <i>Nahr al-Diyālā</i> دياله <i>Diyālah</i> (persiera) سيروان <i>Sîrwân</i> (kurduera)	Diyala	Diyâlâ	Diyala	Irak
<b>Doha</b>	الدوحة <i>Al-Dauḥa</i>	Doha	Doha	Doha	Qatar
<b>Draa [Draa ibaia]</b>	درعة <i>Dra</i>	Draa	Drâa	Draa	Maroko
<b>Dubai</b>	دبي <i>Dubai</i>	Dubái	Dubaï	Dubai	Emirerriak
<b>Edom / Idumea</b>	אֶדוֹם <i>Edom</i> (hebreera) Ἰδομαία <i>Idoumaía</i> (grekoa) <i>Idumæa</i> (latina)	Edom / Idumea	Édom / Idumée	Edom / Idum(a)ea	Palestina
<b>Egipto Beherea</b>	الدلتا <i>Al-Diltā</i>	Bajo Egipto	Basse-Égypte	Lower Egypt	Egipto
<b>Egipto Garaia</b>	صعيد مصر <i>Sa'id Misr</i>	Alto Egipto	Haute-Égypte	Upper Egypt	Egipto
<b>Eilat</b>	אֵילַת (hebreera) إيلات <i>Īlāt</i> (arabiera)	Eilat	Eilat	Eilat	Israel
<b>Ekialdeko Erg Handia</b>	العرق الشرقي الكبير	Gran Erg oriental	Grand Erg Oriental	Grand Erg Oriental / Great Eastern Sand Sea	Aljeria

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
El-Alamein	العلمين <i>Al-'Alamain</i>	El Alamein	El Alamein	El Alamein / Al Alamayn	Egipto
Erregeen harana	وادي الملوك <i>Wādī al-Mulūk</i>	Valle de los Reyes	vallée des rois	Valley of the Kings	Egipto
Essauira/ lehen: Mogador	الصويرة <i>Al-Ṣawīra</i>	Esauira	Essaouira	Essaouira	Maroko
Ettadhamen-Mnihla	التضامن <i>Al-Tadaman</i>	Ettadhamen-Mnihla	Ettadhamen-Mnihla	Ettadhamen-Mnihla / At-Tadaman	Tunisia
Eufrates [Eufrates ibaia]	الفرات <i>Al-Firāt</i>	Éufrates	Euphrate	Euphrates	Irak
Faiyum	الفيوم <i>Al-Fayyūm</i>	Fayún / La Ciudad de Fayún	Médinet el-Fayoum	Faiyum	Egipto
Falluja	الفلوجة <i>Al-Fallūġa</i>	Faluya	Falloujah	Fallujah / Falluja	Irak
Fenizia	Φοινίκη (grekoa)	Fenicia	Phénicie	Phoenicia	Palestina
Fez	فاس <i>Fās</i>	Fez	Fès	Fes / Fez	Maroko
Fezzan	فزان <i>Fizzān</i>	Fezzan	Fezzan	Fezzan	Libia
Filistia	Philistia (latina)	Filistea	Philistie	Philistia	Palestina
Fujaira	فجيرة <i>Fuġaira</i>	Fuyaira / Fujairah	Fujaïrah	Fujairah	Emireriak
Gabes	قابس <i>Qābis</i>	Gabes	Gabès	Gabès / Cabes, Kabes, Gabbs, Gaps	Tunisia
Gabesko golkoa	خليج قابس	golfo de Gabes	golfe de Gabès	Gulf of Gabes Khalīj Qābis	Tunisia
Gafsa	قفصة <i>Qafṣa</i>	Gafsa	Gafsa	Gafsa	Tunisia
Galilea	<i>Galilaea</i> (latina) Γαλιλαία (grekoa) הגליל (hebreera) الجليل <i>Al-Jalīl</i> (arabiera)	Galilea	Galilée	Galilee	Palestina
Galileako itsasoa / Kinneret [Kinneret aintzira] / antzinako izena: Genesaret	ים כנרת <i>Jam Kinneret</i> (hebreera)	mar de Galilea / mar o lago de Tiberiades / Kinéret	lac de Tibériade / mer de Galilée / Kinneret	Sea of Galilee / Kinneret / Lake Tiberias	Israel

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
[Genesaret aintzira], Tiberiadeko itsasoa	بحيرة طبريا <i>Buḥayrat Ṭabariyā</i> بحر الطبريين <i>Baḥr al-Ṭabariyayn</i> (arabiera)				
Gaza (hiria)	غزة <i>Ġazza</i> (arabiera) لاזה (hebreera)	Gaza	Gaza	Gaza	Palestina
Gazako zerrenda	قطاع غزّة <i>Qitā' Ġazza</i> (arabiera) רצועת לאזה (hebreera)	franja de Gaza	bande de Gaza	Gaza Strip	Palestina
Ghadames	غدامس <i>Gadāmis</i>	Ghadames / Gadamés	Ghadamès	Ghadames / Ghadamis	Libia
Ghardaia	غرداية <i>Gardāya</i>	Ghardaïa	Ghardaïa	Ghardaïa	Aljeria
Giza	الجيزة <i>Al-Ġīza</i>	Guiza	Gizeh / Gizèh / Giza / Ġīza / Guizé	Giza / Gizah	Egipto
Golan [Golango gainak]	هضبة الجولان <i>Haḍbatu 'l-Jawlān</i> (arabiera) רמת הגולן (hebreera)	Golán, altos del	Golan, plateau du	Golan Heights	Siria
Goleta	حلق الوادي <i>Ḥalq al-Wādī</i>	La Goleta	La Goulette	La Goulette	Tunisia
Golgota [Golgota mendia] / Kalbario [Kalbario mendia]	Calvarium (latina)	Gólgota / Calvario	Golgotha / Calvaire	Golgotha / Calvary	Israel
Gurugu [Gurugu mendia]	جبل كوركو	Gurugú	Gourougou	Gourougou	Maroko
Hadramaut	حضرموت <i>Ḥaḍramawt</i>	Hadramaut	Hadramaout	Hadhramaut / Hadhramout / Hadramawt	Yemen
Haifa	חיפה (hebreera) حيفا <i>Ḥayfā</i> (arabiera)	Haifa	Haïfa	Haifa	Israel
Hajar [Hajar mendiak]	جبال الحجر	Al Hajar, montes	Hajar, monts	Hajjar Mountains	Oman

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Gabāl al-Ḥaġar</i>				
Hama	حماة Ḥamā	Hama	Hama	Hama	Siria
Hammamet	الحمامات <i>Al-Ḥammāmāt</i>	Hammamet	Hammamet	Hammamet	Tunisia
Hammameteko golkoa	خليج حمامات	golfo de Hammamet	golfe d'Hammamet	Gulf of Hammamet	Tunisia
Hatra	الحضر <i>Al-Ḥaḍr</i>	Hatra	Hatra	Hatra	Irak
Hebron / Al-Khalil	الخليل <i>Al-Khalīl</i> (arabiera) חֶבְרוֹן (hebreera)	Hebrón	Hébron	Hebron	Palestina
Hermon [Hermon mendia]	جبل الشيخ (arabiera) הר חרמון (hebreera)	Hermón, monte	Hermon, mont	Hermon, Mount	Siria
Hoggar [Hoggar mendigunea]	جبال هقار (arabiera) <i>Idurar Uhaggar</i> (tuaregera)	Ahaggar / Hoggar	Hoggar	Ahaggar Mountains / Hoggar	Aljeria
Holon	חולון (hebreera) حولون (arabiera)	Jolón	Holon	Holon	Israel
Homs / antzinako izena: Emesa	حمص <i>Himṣ</i> (DIN)	Homs / antzinako izena: Emesa	Homs / antzinako izena: Émese	Homs / Antzinako izena: Emesa	Siria
Hurghada	الغردقة <i>Al-ġurdaqa</i>	Hurgada / Hurghada	Hurghada	Hurghada	Egipto
Ilgora Emankorra	Fertile Crescent (ingeleza)	Creciente Fértil	Croissant fertile	Fertile Crescent	Siria
Irakeko Kurdistan	<i>Herêmi Kurdistanî Erâq</i> (kurduera) إقليم كردستان العراق <i>Iqlīm Kurdistān Al-'Irāq</i> (arabiera)	Kurdistán Iraquí	Kurdistan irakien	Iraqi Kurdistan	Irak
Irbid / antzinako izena: Arabella	أربد <i>Irbid</i>	Irbid / antzinako izena: Arabella	Irbid / antzinako izena: Arabella	Irbid / antzinako izena: Arabella/Arbela	Jordania
Ismailia	الإسماعيلية	Ismailia	Ismailia	Ismailia	Egipto

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Al-Ismā'īliya</i>				
<b>Itsaso Hila</b>	البحر الميت <i>Bahr al-Mayyit</i> (arabiera) יַם הַמֶּלַח <i>Yām Ha-Melaḥ</i> (hebreera)	mar Muerto	mer Morte	Dead Sea	Jordania
<b>Jabla</b>	جبلَة <i>Ġabla</i>	Jabla / Jablah	Jableh / Jablah / Djableh / Jablé	Jableh / Jeble / Jabala / Jablah	Siria
<b>Jaffa</b>	יָפוֹ <i>Yafo</i> (hebreera) יָפָא <i>Yāfā</i> (arabiera)	Jaffa	Jaffa	Jaffa	Israel
<b>Jebala</b>	جبالَة <i>Jbala</i>	país Yebala	Pays Jebala	Jebala	Maroko
<b>Jenin</b>	جنين <i>Ġanīn</i> (arabiera) ג'נין (hebreera)	Yenín	Jénine	Jenin	Palestina
<b>Jerax / antzinako izena: Gerasa</b>	جرش <i>Ġaraš</i>	Jerash / antzinako izena: Gerasa	Jerash / antzinako izena: GÉrasa/ GÉrase	Jerash / antzinako izena: Gerasa	Jordania
<b>Jerba</b>	جربة <i>Ġirba</i>	Yerba / Gelves / Jerba / Djerba	Djerba / Jerba	Jerba / Jarbah / Djerba	Tunisia
<b>Jeriko</b>	أريحا <i>'Arīḥā</i> (arabiera) יְרִיחוֹ (hebreera)	Jericó	Jéricho	Jericho	Palestina
<b>Jerusalem</b>	ירושלים <i>Yrušalaym</i> (hebreera) أورشليم <i>Ūrshalīm</i> (arabiera)	Jerusalén	Jérusalem	Jerusalem	Israel
<b>Jezreelgo harana / antzinako izena: Esdrelongo lautada</b>	עמק יזרעאל <i>Emek Yizre'el</i> (hebreera)	Valle de Jezreel / antzinako izena: Llanura de Esdrelón	vallée de Jezreel / antzinako izena: plaine de Esdraelon	Jezreel Valley / antzinako izena: Plain of Esdraelon	Israel
<b>Jidda</b>	جِدَّة <i>Ġidda</i>	Yida / Jedda / Yidda	Djeddah / Djedda	Jeddah / Jiddah / Jidda / Jedda	Saudi Arabia
<b>Jordan [Jordan ibaia]</b>	نهر الأردن	Jordán	Jourdain	Jordan	Jordania

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Nahr al-Urdunn</i> (arabiera) נהר הירדן <i>Nəhar ha-Jarden</i> (hebreera)				
<b>Jubail</b>	الجبيل <i>Al-Ġubail</i>	Jubail	Jubail / Jubayl	Jubail	Saudi Arabia
<b>Judea</b>	יהודה (hebreera) Ιουδαία (grekoa) Iudaea (latina)	Judea	Judée	Judaea / Judea / Judah	Palestina
<b>Kabilia</b>	منطقة القبائل <i>Minṭaqat al-Qabā'il</i> (arabiera) <i>Tamurt n Leqbayel</i> (Kabiliako berberera edo kabiliera)	Cabilia	Kabylie	Kabylie / Kabylia	Aljeria
<b>Kairo</b>	القاهرة <i>Al-Qāhira</i>	El Cairo	Le Caire	Cairo	Egipto
<b>Kairuan</b>	القيروان <i>Al-Qairawān</i>	Kairuán / Kairouan / Qayrawan	Kairouan	Kairouan / Kirwan / Al Qayrawan	Tunisia
<b>Karak</b>	كرك <i>Karak</i>	Karak / Kerak	Al-Karak / Karak / Kerak	Karak / Kerak	Jordania
<b>Karbala</b>	كربلاء <i>Karbālā'</i>	Kerbala / Karbala / Kerbela	Kerbala / Karbala / Kerbela	Karbala	Irak
<b>Karmel [Karmel mendia]</b>	הַר הַכַּרְמֶל <i>Har ha Karmell</i> (hebreera) Κάρμηλος <i>Kármēlos</i> (grekoa)	monte Carmelo	mont Carmel	Mount Carmel	Israel
<b>Kassala</b>	كسلا <i>Kassalā</i>	Kassala	Kassala	Kassala	Sudan
<b>Kasserine</b>	القصرين <i>Al-Qaṣrain</i>	Kasserine	Kasserine	Kasserine	Tunisia
<b>Kenitra</b>	القنيطرة <i>Al-Qunayṭra</i>	Kenitra	Kénitra	Kenitra	Maroko
<b>Kerkenna [Kerkenna uharteak]</b>	قرقنة <i>Qarqanna</i>	Kerkenna, Kerkennah	Kerkennah / Kerkenna / Kerkena	Kerkennah	Tunisia

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
<b>Kfar Nahum /</b> antzinako izena: <b>Kafarnaum</b>	כְּפַר נַחֻם <i>Kfar Nahum</i> (hebreera)	Cafarnaúm / Cafarnaún / Capernaúm	Capharnaüm / Capernaüm / Kefar Nahum	Capernaum	Israel
<b>Khan Yunis</b>	خان يونس <i>Hān Yūnis</i> (arabiera)	Jan Yunis	Khan Younès	Khan Yunis / Khan Younis / Khan Yunnis	Palestina
<b>Khartum</b>	الخرطوم <i>Al-Ḥarṭūm</i>	Jartum	Khartoum	Khartoum	Sudan
<b>Khums / Al-Khums</b>	الخمس <i>Al-Ḥums</i>	Homs	Khoms	Al Khums	Libia
<b>Kirkuk / (kurduera)</b> <b>Kerkūk</b>	كركوك <i>Kirkūk</i> (arabiera) <i>Kerkūk</i> (kurduera)	Kirkuk	Kirkouk	Kirkuk / Karkuk / Kerkuk	Irak
<b>Kom Ombo</b>	كوم أمبو <i>Kūm Umbū</i>	Kom Ombo	Kôm Ombo	Kom Ombo	Egipto
<b>Konstantina</b>	قسنطينة <i>Qusanṭīna</i>	Constantina	Constantine	Constantine	Aljeria
<b>Kordofan / Kurdufan</b>	كردفان <i>Kurdufān</i>	Kordofán / Kurdufán	Kordofan	Kurdufan / Kordofan	Sudan
<b>Ksar el-Kebir</b>	القصر الكبير <i>Al-Qaṣr al-Kabīr</i>	Alcazarquivir	Ksar el-Kébir	Ksar el Kebir	Maroko
<b>Kufa</b>	الكوفة <i>Al-Kūfa</i>	Kufa	Koufa	Kufa	Irak
<b>Kufra</b>	الكفرة <i>Al-Kufra</i>	Kufra	Koufra / Koufrah	Kufra	Libia
<b>Kurdistan eskualde</b> <b>autonomoa</b>	<i>Heremê</i> <i>Kurdistanê</i> (kurduera)	Región de Kurdistán	Région autonome du Kurdistan	Kurdistan Region	Irak
<b>Kut</b>	الكويت <i>Al-Kūt</i>	Kut	Al-Kût	Kut	Irak
<b>Kuwait</b>	الكويت <i>Al-Kuwait</i>	Kuwait	Koweït	Kuwait City	Kuwait
<b>Larache</b>	العرائش <i>Al-`Arā`iš</i>	Larache	Larache	Larache / El Araich	Maroko
<b>Latakia</b>	اللاذقية <i>Al-Lādīkiyya</i>	Latakia	Lattaquié	Latakia	Siria
<b>Libano [Libano</b> <b>mendia]</b>	جبل لبنان <i>Ġabal Lubnān</i>	cordillera del Libano / Monte Libano	mont Liban	Mount Lebanon	Libano
<b>Litani [Litani ibaia]</b>	نهر الليطاني <i>Nahr al-Līṭānī</i>	Litani	Litani	Litani River	Libano



EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
Lur Santua	ארץ הקודש <i>Eretz HaQodesh</i> (hebreera)	Tierra Santa	Terre Sainte	Holy Land	Israel
Luxor	الأقصر <i>Al-Uqşur</i>	Luxor	Louxor	Luxor	Egipto
Madaba	مادبا <i>Mādabā</i>	Madaba	Madaba	Madaba	Jordania
Magreb	المغرب <i>Al-Mağrib</i>	Magreb / Mágreb	Maghreb	Maghreb / Maghrib	Aljeria etab.
Mahalla al-Kubra / Al-Mahalla al-Kubra	المحلة الكبرى <i>Al-Maḥalla al-Kubrā</i>	El-Mahalla El-Kubra	El-Mahalla El-Kubra	El-Mahalla El-Kubra	Egipto
Manama	المنامة <i>Al Manāma</i>	Manama	Manama	Manama	Bahrain
Mansura	لمنصورة <i>Al-Manşūra</i>	El Mansurá / Al-Mansurah	Mansourah / Al-Mansoura	Mansoura	Egipto
Marrakex	مراكش <i>Murrākuş</i>	Marrakech / Marraquech	Marrakech	Marrakech / Marrakesh	Maroko
Masira [Masira uhartea]	مصيرة <i>Maşīra</i>	Masira	Masirah	Masirah	Oman
Maskat	مسقط <i>Masqaţ</i>	Mascate	Mascate	Muscat	Oman
Medina	المدينة المنورة <i>Al-Madīna al-Munawwara</i>	Medina	Médine	Medina	Saudi Arabia
Mejerda [Mejerda ibaia]	مجردة <i>Meğerdā</i>	Medjerda	Medjerda / Majerda	Wadi Majardah / Wadi Mejerda / Oued Medjerda	Tunisia
Meka	مكة المكرمة <i>Makka al-Mukarrama</i>	La Meca	La Mecque / La Mekke	Mecca	Saudi Arabia
Meknes	مكناس <i>Miknās</i>	Mequinez	Meknès	Meknes	Maroko
Mendebaldeko Erg Handia	العرق الغربي الكبير	Gran Erg Occidental	Grand Erg Occidental	Grand Erg Occidental / Western Sand Sea	Aljeria
Mendebaldeko Sahara / lehen: Sahara Espainiarra	الصحراء الغربية <i>Al-Şahrā' al-Gharbīya</i>	Sahara Occidental / lehen: Sahara Español	Sahara occidental / lehen: Sahara espagnol	Western Sahara / lehen: Spanish Sahara	Mendebaldeko Sahara
Mesopotamia	Μεσοποταμία (grekoa)	Mesopotamia	Mésopotamie	Mesopotamia	Irak
Misratah	مصراته	Misurata / Misrata	Misurata / Misrata /	Misrata / Misurata /	Libia

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Miṣrātah</i>		Misratak	Misratak	
<b>Moab</b>	מוֹאָב <i>Mo'av</i> (hebreera) Μωάβ <i>Mōav</i> (grekoa)	Moab	Moab	Moab	Palestina
<b>Moka</b>	المخا <i>Al-Muḥā</i>	Moca	Moka	Mocha / Mokha	Yemen
<b>Mosul</b>	الموصل <i>Al-Mauṣil</i>	Mosul	Mossoul	Mosul	Irak
<b>Muluya [Muluya ibaia]</b>	نهر ملوية <i>Nahr Mulūya</i>	Muluya / antzina, Mulucha	Moulouya	Moulouya	Maroko
<b>Musandam [Musandam penintsula]</b>	مسندم <i>Musandam</i>	Musandam, península de	Musandam	Musandam peninsula	Oman
<b>Mzab</b>	مزاب <i>Mizab</i> (arabiera) <i>Aghlan</i> (mozabiera)	M'zab	Mzab / M'zab	Mzab / M'zab	Aljeria
<b>Nabatea</b>	Nabataea (latina)	Nabatea	Nabatée	Nabatea	Palestina
<b>Nablus</b>	نابلس <i>Nāblus</i> (arabiera) נבלוס (hebreera)	Nablus / lehen: Naplusa	Naplouse	Nablus	Palestina
<b>Najaf</b>	النجف <i>Al-Najaf</i>	Nayaf	Nadjaf	Najaf	Irak
<b>Najd</b>	نجد <i>Naǧd</i>	Nechd / Nejd / Nachd / Najd	Nejd / Najd	Najd / Nejd	Saudi Arabia
<b>Nasiriya</b>	الناصرية <i>Al-Nāṣiriya</i>	Nasiriya / Nassiriya / Nasiriyah	Nasiriyah	Nasiriyah / Nassiriya / Nasiriya	Irak
<b>Nasser aintzira</b>	بحيرة ناصر <i>Buhairat Nāssir</i>	Nasser	Nasser	Nasser	Egipto
<b>Nazaret</b>	נצרת (hebreera) الناصرة <i>Al-Nāṣira</i> (arabiera)	Nazaret	Nazareth	Nazareth	Israel
<b>Nebo [Nebo mendia]</b>	جبل نيبو	Nebo	Nébo	Nebo	Jordania

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	<i>Jabal Nibu</i>				
<b>Negev [Negev basamortua]</b>	נגב <i>Néḡeb</i> (hebreera) النقب <i>Al-Naqb</i> (arabiera)	Néguev	Néguev	Negev / Negeb	Israel
<b>Netanya</b>	נתניה (hebreera) نتانيا <i>Natāniyā</i> (arabiera)	Netanya	Netanya	Netanya	Israel
<b>Nilo Urdina [Nilo Urdina ibaia]</b>	النيل الأزرق <i>Al-Nīl al Āzraq</i>	Nilo Azul	Nil Bleu	Blue Nile	Sudan
<b>Nilo Zuria [Nilo Zuria ibaia]</b>	النهر الأبيض <i>Al-Nīl al Ābyaḍ</i>	Nilo Blanco	Nil Blanc	White Nile	Sudan
<b>Niloren delta</b>	دلتا النيل	delta del Nilo	delta du Nil	Nile Delta	Egipto
<b>Nubiako basamortua</b>	صحراء النوبة <i>Ṣaḥrā' al Nūbyah</i>	desierto de Nubia	désert de Nubie	Nubian Desert	Sudan
<b>Nyala</b>	نيالا <i>Niyālā</i>	Nyala	Nyala	Nyala	Sudan
<b>Obeid</b>	العبيد	Obeid	Obeïd	Ubaid	Irak
<b>Olibetako mendia</b>	הר הזיתים <i>Har HaZeitim</i> (hebreera) جبل الزيتون <i>Jebel ez-Zeitun</i> (arabiera)	monte de los Olivos	mont des Oliviers	Mount of Olives / Mount Olivet	Israel
<b>Omango golkoa</b>	خليج عُمان <i>Ḥalīġ 'Umān</i>	golfo de Omán	golfe d'Oman	Gulf of Oman / Sea of Oman	Oman
<b>Omdurman</b>	أم درمان <i>Umm Durmān</i>	Omdurmán	Omdourman / Omdurman	Omdurman	Sudan
<b>Oran</b>	وهران <i>Wahrān</i>	Orán	Oran	Oran	Aljeria
<b>Ormuzko itsasartea</b>	مضيق هرمز <i>Maḍīq Hurmuz</i> (arabiera) تنگه هرمز (persiera)	Ormuz, estrecho de	Ormuz, détroit d'	Hormuz, Strait of	Oman
<b>Palestina</b>	Παλαιστίνη, <i>Palaistinē</i>	Palestina	Palestine	Palestine	Palestina

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	(grekoa) Palaestina (latina) פלשתינה (hebreera) فلسطين <i>Filastin</i> (arabiera)				
<b>Palestinar Lurralde Okupatuak</b>		Territorios Palestinos / Territorios Ocupados Palestinos	territoires palestiniens / territoire palestinien occupé	Palestinian territories / Occupied Palestinian Territories	Palestina
<b>Palmira</b>	Παλμύρα (grekoa)	Palmira	Palmyre	Palmyra	Siria
<b>Perea</b>	Περαία (grekoa) <i>Peræa</i> (latina)	Perea	Pérée	Perea	Palestina
<b>Persiar golkoa</b>	الخليج الفارسي Al-khalīj al-fārisī (arabiera) خليج فارس <i>khalij-e fārs</i> (persiera)	golfo Pérsico	golfe Persique	Persian Gulf	Saudi Arabia
<b>Petra</b>	البتراء <i>Al-Batrā'</i>	Petra	Pétra	Petra	Jordania
<b>Port Said</b>	بور سعيد <i>Būr Sa'īd</i>	Puerto Saíd	Port-Saïd	Port Said	Egipto
<b>Port Sudan</b>	بور السودان <i>Būr Sūdān</i>	Puerto Sudán / Port Sudan	Port-Soudan	Port Sudan	Sudan
<b>Qina</b>	قنا <i>Qinā</i>	Qina / Kena	Qena	Qena	Egipto
<b>Qurnat as-Sawda</b>	القرنة السوداء	Qurnat as Sawdā'	Qornet es Saouda / Qurnat as-Saouda	Qurnat as Sawdā'	Libano
<b>Rabat</b>	الرباط <i>Al-Ribāṭ</i>	Rabat	Rabat	Rabat	Maroko
<b>Ramadi</b>	الرمادي <i>Al-Ramādī</i>	Ramadi	Ramadi	Ramadi	Irak
<b>Ramallah</b>	رام الله <i>Rām Allāh</i> (arabiera)	Ramala / Ramallah	Ramallah	Ramallah	Palestina
<b>Ras al-Khaima</b>	رأس الخيمة <i>Ra's al-Ḥajima</i>	Ras al-Jaima	Ras el Khaïmah	Ras al-Khaimah	Emirerriak

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
Riad	الرياض <i>Al-Riyāḍ</i>	Riad	Riyad	Riyadh	Saudi Arabia
Rif	الريف <i>Al-Rif</i>	Rif	Rif	Rif	Maroko
Río de Oro	وادي الذهب <i>Wādī-aḍ-ḍahab</i>	Río de Oro	Río de Oro	Río de Oro	Mendebaldeko Sahara
Rosetta / Raxid	رشيد <i>Rašīd</i>	Rosetta	Rosette / Rachid	Rosetta	Egipto
Rub al-Khali [Rub al-Khali basamortua]	الربع الخالي <i>Al-Rub' al-Ḥālī</i>	Rub al-Jali	Rub al Khali	Rub' al Khali	Saudi Arabia
Russeifa	الرصيفه	Russaifa	Rusaifa	Russeifa	Jordania
Sabha	سبها <i>Sabhā</i>	Sabha / Sebha	Sebha / Sabha	Sabha	Libia
Safaga	سفاجا <i>Safāgā</i>	Safaga / Bur Safaga / Port Safaga	Port Safaga / Bur Safaga / Safaga	Port Safaga / Bur Safaga / Safaga	Egipto
Safi	أسفي <i>Asfī</i>	Safī	Safi	Safi	Maroko
Sahara [Sahara(ko) basamortua]	الصحراء الكبرى <i>Al-Ṣaḥrā' al Kubrā</i>	Sáhara	Sahara	Sahara	Aljeria
Saharako Atlasa <sup>4</sup>	الأطلس الصحراوي	Atlas Sahariano	Atlas saharien	Saharan Atlas	Aljeria
Saharako Errepublik Arabiar Demokratikoa	الجمهورية العربية الصحراوية الديمقراطية <i>Al-Jumhūrīyya al-`Arabīyya al-Ṣaḥrāwīyya al-Dīmuqrāṭīyya</i>	República Árabe Saharaui Democrática (RASD)	République arabe sahraouie démocratique (RASD)	Sahrawi Arab Democratic Republic (SADR)	Mendebaldeko Sahara
Sakia-el-Hamra	الساقية الحمراء <i>Al-Sāqiya al-ḥamrā'</i>	Saguia el Hamra	Seguia el-Hamra	Saguia el-Hamra	Mendebaldeko Sahara
Sale	سلا <i>Salā / Slā</i>	Salé	Salé	Salé	Maroko
Samaria	שַׁמְרֹן (hebreera) سامريون <i>Sāmariyyūn</i> (arabiera)	Samaria	Samarie	Samaria	Palestina

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	Σαμάρεια (grekoa) Samaría (latina)				
<b>Samarra</b>	سامراء <i>Sāmarrā'</i>	Samarra	Samarra	Samarra	Irak
<b>Sana</b>	صنعاء <i>Ṣan'ā'</i>	Saná	Sanaa / Sana / Sana'a	Sana'a	Yemen
<b>Santa Katalina mendia</b>	جبل كاترين <i>Kātrīnā</i>	monte Santa Catalina	mont Saint-Catherine	Mount Catherine	Egipto
<b>Sebu [Sebu ibaia]</b>	سبؤ <i>Sebu</i>	Sebú	Sebou	Sebou	Maroko
<b>Setif</b>	سطيف <i>Saṭīf</i>	Sétif	Sétif	Sétif	Aljeria
<b>Sfax</b>	صفاقس <i>Safāqīs</i>	Sfax	Sfax	Sfax	Tunisia
<b>Sidi Bel Abbes</b>	سيدي بلعباس <i>Sīdī Bu-l-'Abbās</i>	Sidi Bel Abbes	Sidi Bel Abbès	Sidi Bel-Abbes	Aljeria
<b>Sidi Ifni</b>	سيدي إفني <i>Sydy Afny</i>	Sidi Ifni	Sidi Ifni	Sidi Ifni	Maroko
<b>Sidon</b>	صيدا <i>Ṣaydā</i>	Sidón	Sidon / Saïda	Sidon / Saïda	Libano
<b>Sinai [Sinai penintsula]</b>	سيناء <i>Sīnā'</i>	Sinaí	Sinaï	Sinai	Egipto
<b>Sion [Sion mendia]</b>	הר ציון <i>Har Zijon</i> (hebreera) جبل صهيون <i>Ġabal Ṣuhyūn</i> (arabiera)	Sion	Sion	Zion	Israel
<b>Sirte</b>	سرت <i>Sirt</i>	Sirte	Syrte	Sirt / Surt / Sirte	Libia
<b>Sirteko golkoa</b>	خليج سرت <i>Khalīj Surt</i>	golfo de Sidra / golfo de Sirte	golfe de Syrte	Gulf of Sidra / Gulf of Sirte	Libia
<b>Siwa [Siwa oasia]</b>	واحات سيوة <i>Wāḥāt Sīwa</i>	Siwa / Siwah	Siwa	Siwa	Egipto
<b>Smara</b>	السمارة <i>Al-Smara,</i> <i>Semara</i>	Esmara / Smara / Semara	Smara / Es-Semara / Semara	Smara / Semara	Mendebaldeko Sahara
<b>Sohar</b>	صحار <i>Ṣuḥār</i>	Sohar	Sohar	Sohar	Oman

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
<b>Sokotra</b>	سقطرى <i>Suqūtrā</i>	Socotra / Socotora	Socotra / Suqutra	Socotra	Yemen
<b>Suez</b>	السويس <i>Al-Suways</i>	Suez	Suez	Suez	Egipto
<b>Suezko kanala</b>	السويس قناة <i>Qanāt al-Sūwais</i>	Suez, canal de	Suez, canal de	Suez Canal	Egipto
<b>Sulaimaniya / (kurduera) Silēmanî</b>	السليمانية <i>Al-Sulaimāniyya</i> (arabiera) <i>Silēmanî</i> (kurduera)	Suleimaniya	Souleimaniye / Sulaymaniya	Sulaymaniyah	Irak
<b>Susa / antzinako izena: Hadrumentum</b>	سوسة <i>Sūsa</i>	Susa / antzinako izena: Hadrumentum	Sousse / antzinako izena: Hadrumète / Hadrumentum	Sousse / antzinako izena: Hadrumentum	Tunisia
<b>Ta'if</b>	الطائف <i>Al-Ta'if</i>	Ta'if / Taif	Taïf / Taëf	Ta'if	Saudi Arabia
<b>Ta'izz</b>	تعز <i>Ta'izz</i>	Ta'izz / Taiz	Ta'izz / Taiz / Taizz	Ta'izz / Taiz	Yemen
<b>Tabarka</b>	طبرقة <i>Ṭabarqa</i>	Tabarka	Tabarka	Tabarka	Tunisia
<b>Tabor [Tabor mendia]</b>	הַר תְּבוֹר <i>har Tabor</i> (hebreera)	monte Tabor	mont Thabor / mont Tabor	Mount Tabor	Israel
<b>Tabuk</b>	تبوك <i>Tabūk</i>	Tabuk	Tabuk / Tabouk	Tabuk / Tabouk	Saudi Arabia
<b>Tadmur</b>	تدمر	Tudmur / Tadmur	Tadmor	Tadmur / Tadmor	Siria
<b>Tahat [Tahat mendia]</b>	جبل تاهات <i>Ġabal Tāhāt</i>	Tahat	Tahat	Tahat	Aljeria
<b>Tamanrasset</b>	تمنراست <i>Tamanrāssat</i>	Tamanrasset	Tamanrasset / Tamanghasset	Tamanrasset	Aljeria
<b>Tanger / antzinako izena: Tingis</b>	طنجة <i>Ṭanġa</i>	Tánger / antzina: Tingis	Tanger / antzina: Tingis	Tangier / Tangiers / antzina: Tingis	Maroko
<b>Tanta</b>	طنطا <i>Ṭanṭā</i>	Tanta	Tanta	Tanta	Egipto
<b>Tarfaya / lehen: Villa Bens</b>	طرفاية <i>Tarfāya</i>	Tarfaya / lehen: Villa Bens	Tarfaya / lehen: Villa Bens	Tarfaya / lehen: Villa Bens	Maroko
<b>Tartus / antzinako izena: Tortosa</b>	طرطوس <i>Ṭarṭūs</i>	Tartus / antzinako izena: Tortosa	Tartous / antzinako izena: Tortose	Tartus / antzinako izena: Tortosa	Siria
<b>Tassili n'Ajjer</b>	طاسيلي ناڭر <i>Ṭāsīlī nāġġar</i>	Tassili n'Ajjer	Tassili n'Ajjer	Tassili n'Ajjer	Aljeria

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
<b>Tel Aviv</b> / izen ofiziala: <b>Tel Aviv-Yafo</b>	תל אביב <i>Tel Aviv-Jafo</i> (hebreera) تل أبيب يافا <i>Tall Abīb Yāfā</i> (arabiera)	Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo	Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Jaffa	Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo	Israel
<b>Tell-eko Atlasa</b> <sup>6</sup>	التلي الاطلس <i>Al-Atlas al-Talli</i>	Atlas Telliano / Atlas del Tell	Atlas tellien	Tell Atlas	Aljeria
<b>Tetuan</b>	تطوان <i>Tiṭwān</i>	Tetuan	Tétouan	Tetouan	Maroko
<b>Tigris [Tigris ibaia]</b>	دجلة <i>Diġla</i>	Tigris	Tigre	Tigris	Irak
<b>Tihama</b>	تهامة <i>Tihāma</i>	Tihama	Tihama	Tihamah / Tihama	Saudi Arabia
<b>Tilimsen</b>	تلمسان <i>Tilimsân</i>	Tremecén / Tlemecén / Tlemcen / Tilimsen / Tlemsen	Tlemcen	Tlemcen / Tlemsen / Tlemsan / Tilimsen	Aljeria
<b>Tinduf</b>	تندوف <i>Tindūf</i>	Tinduf	Tindouf	Tindouf	Aljeria
<b>Tiro</b>	صور <i>Şūr</i> Túpoç (grekoa)	Tiro	Tyr	Tyre	Libano
<b>Tizi Uzu</b>	تيزي وزو <i>Tīzī Wuzū</i> (arabiera) <i>Tizi Uzzu</i> (berberera)	Tizi Ouzou	Tizi Ouzou	Tizi Ouzou	Aljeria
<b>Tobruk</b>	طبرق <i>Ṭubruq</i>	Tobruk	Tobrouk	Tobruk	Libia
<b>Tripoli</b>	طرابلس <i>Ṭarābulus</i>	Trípoli	Tripoli	Tripoli	Libano
<b>Tripoli</b>	طرابلس <i>Ṭarābulus</i>	Trípoli	Tripoli	Tripoli	Libia
<b>Tripolitania</b>	طرابلس <i>Tarabulus</i> (arabiera) <i>Ṭrables</i> (berberera)	Tripolitania	Tripolitaine	Tripolitania	Libia
<b>Tubkal [Tubkal mendia]</b>	توبقال <i>Tubqal</i>	Tubqal	Toubkal	Toubkal	Maroko

<sup>6</sup> *Atlasa*, baina *Atlasean*, *Atlaseko*, *Atlasetik*...



EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
Tulkarem	طولكرم <i>Ṭūlkarm</i> (arabiera)	Tulkarem	Tulkarem / Toulkarem	Tulkarem / Tulkarm	Palestina
Tunis	تونس <i>Tūnis</i>	Túnez	Tunis	Tunis	Tunisia
Tunisko golkoa	خليج تونس	golfo de Túnez	golfe de Tunis	Gulf of Tunis	Tunisia
Ujda	وجدة <i>Wajda</i>	Oujda / Uchda	Oujda	Oujda	Maroko
Umm al-Qaiwain	أم القيوين <i>Umm al-Qaywayn</i>	Umm al-Qaiwan	Oumm al Qaiwain	Umm al-Quwain / Umm al Qiwain	Emireerriak
Umm Qasr	أم قصر <i>Umm Qaşr</i>	Umm Qasr	Umm Qasr	Umm Qasr	Irak
Wadi Musa	وادي موسى <i>Wādī Mūsā</i>	Wadi Musa	Wadi Moussa Oued Moussa	Wadi Musa	Jordania
Wadi Rum	وادي رم <i>Wādī Ram</i>	Wadi Rum / Valle de la Luna	Wadi Rum	Wadi Rum / The Valley of the Moon	Jordania
Xarja	الشارقة <i>Al-Šāriqah</i>	Sharjah / Sarja	Charjah	Sharjah	Emireerriak
Xarm el-Xeikh	شرم الشيخ <i>Šarmu l-Šayḥ</i>	Sharm el-Sheij	Charm el-Cheikh	Sharm el-Sheikh	Egipto
Xatt al-Arab [Xatt al-Arab ibaia]	شط العرب <i>Šaṭṭ al-ʿArab</i> (arabiera) اروندرود <i>Arvandrud</i> (persiera)	Shatt al-Arab / Chat-el-Arab / Chatt-el-Arab	Chatt-el-Arab / Chott-el-Arab	Shatt al-Arab	Irak
Xauen	شفشاون <i>Šifšawn</i>	Chauen / Xauen / Chefchauen	Chefchaouen	Chefchaouen / Chaouen	Maroko
Xelif [Xelif ibaia]	الشلف وادي <i>Wadi al-šalif</i>	Cheliff / Chélif / Shelif	Chelif / Chleff / Chlef / Cheleff	Chelif River	Aljeria
Xibam	شباب <i>Šibām</i>	Shibam	Shibam	Shibam	Yemen
Xubra el-Khaima	شبرا الخيمة <i>Šubrā l-Ḥaima</i>	Shubra el-Jeima	Shubra El- Kheima	Shubra El- Kheima / Shubra El Khayma	Egipto
Zab Handia [Zab Handia ibaia]	الزاب الاعلى <i>Al-Zāb al-Aʿlā</i> (arabiera) Zap (turkiera)	Gran Zab	Grand Zab	Great Zab	Irak
Zab Txikia [Zab Txikia ibaia]	الزاب الاسفل <i>Al-Zāb al-Asfal</i>	Pequeño Zab / Zab inferior	Petit Zab / Caprus	Little Zab	Irak

EUSKARA	JATORRIZKOA <i>Transliterazioa</i>	GAZTELANIA	FRANTSESA	INGELESA	ESTATUA
	(arabiera) زاب كوچك <i>Zâb-e Kuchak</i> (persiera)				
Zaldunen Krak	قلعة الحصن <i>Qal'at al-Huṣn</i>	Crac de los Caballeros	Krak des Chevaliers / Krak de l'Hospital	Krak des Chevaliers	Siria
Zarqa	الزرقاء <i>Al-Zarqā'</i>	Zarqa	Zarka	Zarqa	Jordania
Zawiya / Az-Zawiya	الزاوية <i>Al-Zāwīya</i>	Zauiya	Zaouia / Zaouïa	Az Zawiyah	Libia
Zirenaika	برقة <i>Barqa</i> (arabiera) Κυρηναϊκή (grekoa)	Cirenaica	Cyrenaïque	Cyrenaica	Libia
Zisjordania <sup>7</sup> / Jordanen Mendebaldeko Ibarra	الضفة الغربية <i>Al-ḍaffa al-ḡarbiyya</i> (arabiera) הגדה המערבית <i>HaGadah</i> <i>HaMa'aravit</i> / יהודה והשומרון <i>Yehuda ve-</i> <i>HaŠomron</i> (hebreera)	Cisjordania	Cisjordanie	West Bank	Palestina

<sup>7</sup> Gutxi gorabehera, antzinako Judearen eta Samariaren lurraldea da.

## GAZTELANIA-EUSKARA ZERRENDA

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Abha	<b>Abha</b>	Saudi Arabia
Abu Dabi	<b>Abu Dhabi</b>	Emirerriak
Abu Simbel	<b>Abu Simbel</b>	Egipto
Acre / antzinako izena: San Juan de Acre	<b>Akre / antzinako izena: Donibane Akrekoa</b>	Israel
Adén / Aden	<b>Aden</b>	Yemen
Adén, golfo de	<b>Adengo golkoa</b>	Yemen
Agadir	<b>Agadir</b>	Maroko
Ahaggar / Hoggar	<b>Hoggar [Hoggar mendigunea]</b>	Aljeria
Ajdabia / Ajdabya	<b>Ajdabiya</b>	Libia
Ajmán / Ujman	<b>Ajman</b>	Emirerriak
Al Bayda	<b>Baida / Al-Baida</b>	Libia
Al Hajar, montes	<b>Hajar [Hajar mendiak]</b>	Oman
Al Hudayda	<b>Al-Hudaida / Hudaida</b>	Yemen
Alcazarquivir	<b>Ksar el-Kebir</b>	Maroko
Alejandría	<b>Alexandria</b>	Egipto
Alepo	<b>Alepo</b>	Siria
Al-Hasa / Al-Ahsa, Al-Hassa / El Hasa	<b>Al-Ahsa / Ahsa</b>	Saudi Arabia
Alhucemas	<b>Alhucemak [Alhucema uharteak]</b>	Maroko
Alhucemas / Al Hoceima	<b>Al-Hoceima</b>	Maroko
Al-Hufuf / Hofuf	<b>Al-Hufuf / Hufuf</b>	Saudi Arabia
Alto Atlas	<b>Atlas Garaia</b>	Maroko
Alto Egipto	<b>Egipto Garaia</b>	Egipto
Al-Yazira	<b>Al-Jazira / Jazira</b>	Siria
Amara	<b>Amara</b>	Irak
Ammán / antzinako izena: Amón	<b>Amman / antzinako izena: Ammon</b>	Jordania
Annaba / antzinako izena: Hipona	<b>Annaba / antzinako izena: Hipona</b>	Aljeria
Annual	<b>Annual</b>	Maroko
Anti-Atlas	<b>Antiatlasa<sup>8</sup> [Antiatlas mendikatea]</b>	Maroko
Antilíbano, cordillera del	<b>Antilibano [Antilibano mendikatea]</b>	Siria
Áqaba	<b>Aqaba</b>	Jordania
Áqaba, golfo de	<b>Aqabako golkoa</b>	Jordania
Arabia / península arábica	<b>Arabia / Arabiar penintsula</b>	Saudi Arabia
Aravá / Araba	<b>Aravah [Aravah harana]</b>	Jordania
Argel	<b>Aljer</b>	Aljeria
Ariana	<b>Ariana</b>	Tunisia
Ascalón	<b>Axkelon</b>	Israel
Ashdod	<b>Axdod</b>	Israel
Asiut	<b>Asiut</b>	Egipto
Asuán / Aswan / antzinako izena: Siena	<b>Aswan / antzinako izena: Siene</b>	Egipto

<sup>8</sup> **Antiatlasa**, baina **Antiatlasean**, **Antiatlaseko**, **Antiatlasetik...**

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Atlas [El Atlas]	<b>Atlasa<sup>9</sup> [Atlas mendikatea]</b>	Maroko
Atlas Medio	<b>Atlas Ertaina</b>	Maroko
Atlas Sahariano	<b>Saharako Atlas<sup>4</sup></b>	Aljeria
Atlas Telliano / Atlas del Tell	<b>Tell-eko Atlas<sup>10</sup></b>	Aljeria
Aurés	<b>Aures</b>	Aljeria
Axdir / Ajdir	<b>Ajdir</b>	Maroko
Baalbek	<b>Baalbek / antzinako izena: Heliopolis</b>	Libano
Bagdad	<b>Bagdad</b>	Irak
Bajo Egipto	<b>Egipto Beherea</b>	Egipto
Baquba / Baqouba	<b>Baquba</b>	Irak
Basora	<b>Basora / Basra</b>	Irak
Batanea	<b>Batanea</b>	Palestina
Batna	<b>Batna</b>	Aljeria
Béchar	<b>Bexar</b>	Aljeria
Beerseba / Beersheba	<b>Beer-Xeva / antzinako izena: Beerxeba</b>	Israel
Beirut	<b>Beirut</b>	Libano
Bekaa, valle de la	<b>Bekaa<sup>11</sup> [Bekaa harana]</b>	Libano
Belén	<b>Betleem</b>	Palestina
Bengasi	<b>Bengazi</b>	Libia
Biblos	<b>Biblos</b>	Libano
Bizerta	<b>Bizerta</b>	Tunisia
Blida	<b>Blida</b>	Aljeria
Bojador, cabo	<b>Bojador [Bojador lurmuturra]</b>	Mendebaldeko Sahara
Bon, cabo	<b>Bon [Bon lurmuturra]</b>	Tunisia
Bou Craa / Bo Craa / Bu Craa / Boukra	<b>Bukraa</b>	Mendebaldeko Sahara
Bugía / Bujía / Bejaïa	<b>Bejaia / lehen, Bugia</b>	Aljeria
Buraydah / Buraidá / Buraidah	<b>Buraida</b>	Saudi Arabia
Cabilia	<b>Kabilia</b>	Aljeria
Cafarnaúm / Cafarnaún / Capernaúm	<b>Kfar Nahum / antzinako izena: Kafarnaum</b>	Israel
Carmelo, monte	<b>Karmel [Karmel mendia]</b>	Israel
Casablanca	<b>Casablanca</b>	Maroko
Chauen / Xauen / Chefchauen	<b>Xauen</b>	Maroko
Cheliff / Chélif / Shelif	<b>Xelif [Xelif ibaia]</b>	Aljeria
Cirenaica	<b>Zirenaika</b>	Libia
Cisjordania	<b>Zisjordania<sup>12</sup> / Jordanen Mendebaldeko Ibarra</b>	Palestina
Constantina	<b>Konstantina</b>	Aljeria
Crac de los Caballeros	<b>Zaldunen Krak</b>	Siria
Creciente Fértil	<b>Ilogora Emankorra</b>	Siria
Dajla / ad-Dajla / Villa Cisneros	<b>Dakhla (Ad-Dakhla) / lehen: Villa Cisneros</b>	Mendebaldeko Sahara
Damanhur / antzinako izena: Hermópolis Mikra	<b>Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra</b>	Egipto

<sup>9</sup> **Atlasa**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

<sup>10</sup> **Atlasa**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

<sup>11</sup> Transkripzio-irizpideen arabera, egun *Beqaa* beharko balu ere, gaztelania eta frantsesa bat datozenez, <k> hobetsi da.

<sup>12</sup> Gutxi gorabehera, antzinako Judearen eta Samariaren lurraldea da.

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Damasco	<b>Damasko</b>	Siria
Damieta / Damietta	<b>Damietta</b>	Egipto
Dammam / Ar-Dammam	<b>Ad-Damman / Dammam</b>	Saudi Arabia
Darfur	<b>Darfur</b>	Sudan
Decápolis	<b>Dekapolis</b>	Palestina
Deir ez Zor	<b>Deir ez-Zor</b>	Siria
Derna	<b>Derna</b>	Libia
desierto árabe	<b>Arabiako basamortua</b>	Saudi Arabia
Dhofar / Zufar	<b>Dhofar</b>	Oman
Diwaniya / Al Diwaniyah	<b>Diwaniya</b>	Irak
Diyala	<b>Diyala [Diyala ibaia]</b>	Irak
Doha	<b>Doha</b>	Qatar
Draa	<b>Draa [Draa ibaia]</b>	Maroko
Dubái	<b>Dubai</b>	Emirerriak
Edom / Idumea	<b>Edom / Idumea</b>	Palestina
Eilat	<b>Eilat</b>	Israel
El Aaiún / El Aiún	<b>Aaiun</b>	Mendebaldeko Sahara
El Alamein	<b>El-Alamein</b>	Egipto
El Cairo	<b>Kairo</b>	Egipto
El Mansurá / Al-Mansurah	<b>Mansura</b>	Egipto
El Obeid	<b>Al-Ubayyid</b>	Sudan
El-Mahalla El-Kubra	<b>Mahalla al-Kubra / Al-Mahalla al-Kubra</b>	Egipto
Erbil / Arbil / Irbil	<b>Arbil / (kurduera) Hewlêr</b>	Irak
Esauira	<b>Essauira/ lehen: Mogador</b>	Maroko
Esmara / Smara / Semara	<b>Smara</b>	Mendebaldeko Sahara
Ettadhamen-Mnihla	<b>Ettadhamen-Mnihla</b>	Tunisia
Éufrates	<b>Eufrates [Eufrates ibaia]</b>	Irak
Faluya	<b>Falluja</b>	Irak
Fayún / La Ciudad de Fayún	<b>Faiyum</b>	Egipto
Fenicia	<b>Fenizia</b>	Palestina
Fez	<b>Fez</b>	Maroko
Fezzan	<b>Fezzan</b>	Libia
Filistea	<b>Filistia</b>	Palestina
Fuyaira / Fujairah	<b>Fujaira</b>	Emirerriak
Gabes	<b>Gabes</b>	Tunisia
Gabes, golfo de	<b>Gabesko golkoa</b>	Tunisia
Gafsa	<b>Gafsa</b>	Tunisia
Galilea	<b>Galilea</b>	Palestina
Galilea, mar de / mar o lago de Tiberíades / Kinéret	<b>Galileako itsasoa / Kinneret [Kinneret aintzira] / antzinako izena: Genesaret [Genesaret aintzira], Tiberiadeko itsasoa</b>	Israel
Gaza	<b>Gaza (hiria)</b>	Palestina
Gaza, franja de	<b>Gazako zerrenda</b>	Palestina
Ghadames / Gadamés	<b>Ghadames</b>	Libia
Ghardaïa	<b>Ghardaia</b>	Aljeria
Golán, altos del	<b>Golan [Golango gainak]</b>	Siria

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
golfo Pérsico	<b>Persiar golkoa</b>	Saudi Arabia
Gólgota / Calvario	<b>Golgota [Golgota mendia] / Kalbario [Kalbario mendia]</b>	Israel
Gran Erg Occidental	<b>Mendebaldeko Erg Handia</b>	Aljeria
Gran Erg oriental	<b>Ekialdeko Erg Handia</b>	Aljeria
Gran Zab	<b>Zab Handia [Zab Handia ibaia]</b>	Irak
Guiza	<b>Giza</b>	Egipto
Gurugú	<b>Gurugu [Gurugu mendia]</b>	Maroko
Hadramaut	<b>Hadramaut</b>	Yemen
Haifa	<b>Haifa</b>	Israel
Hama	<b>Hama</b>	Siria
Hammamet	<b>Hammamet</b>	Tunisia
Hammamet, golfo de	<b>Hammameteko golkoa</b>	Tunisia
Hatra	<b>Hatra</b>	Irak
Hebrón	<b>Hebron / Al-Khalil</b>	Palestina
Hedjaz	<b>Al-Hijaz / Hijaz</b>	Saudi Arabia
Hermón, monte	<b>Hermon [Hermon mendia]</b>	Siria
Homs	<b>Khums / Al-Khums</b>	Libia
Homs / antzinako izena: Emesa	<b>Homs / antzinako izena: Emesa</b>	Siria
Hurgada / Hurghada	<b>Hurghada</b>	Egipto
Irbid / antzinako izena: Arabella	<b>Irbid / antzinako izena: Arabella</b>	Jordania
Ismailia	<b>Ismailia</b>	Egipto
Jabla / Jablah	<b>Jabla</b>	Siria
Jaffa	<b>Jaffa</b>	Israel
Jan Yunis	<b>Khan Yunis</b>	Palestina
Jartum	<b>Khartum</b>	Sudan
Jerash / antzinako izena: Gerasa	<b>Jerax / antzinako izena: Gerasa</b>	Jordania
Jericó	<b>Jeriko</b>	Palestina
Jerusalén	<b>Jerusalem</b>	Israel
Jezreel, valle de / antzinako izena: Llanura de Esdrelón	<b>Jezreelgo harana / antzinako izena: Esdrelongo lautada</b>	Israel
Jolón	<b>Holon</b>	Israel
Jordán	<b>Jordan [Jordan ibaia]</b>	Jordania
Jubail	<b>Jubail</b>	Saudi Arabia
Judea	<b>Judea</b>	Palestina
Kairuán / Kairouan / Qayrawan	<b>Kairuan</b>	Tunisia
Karak / Kerak	<b>Karak</b>	Jordania
Kassala	<b>Kassala</b>	Sudan
Kasserine	<b>Kasserine</b>	Tunisia
Kenitra	<b>Kenitra</b>	Maroko
Kerbala / Karbala / Kerbela	<b>Karbala</b>	Irak
Kerkenna, Kerkennah	<b>Kerkenna [Kerkenna uharteak]</b>	Tunisia
Kirkuk	<b>Kirkuk / (kurduera) Kerkûk</b>	Irak
Kom Ombo	<b>Kom Ombo</b>	Egipto

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Kordofán / Kurdufán	<b>Kordofan / Kurdufan</b>	Sudan
Kufa	<b>Kufa</b>	Irak
Kufra	<b>Kufra</b>	Libia
Kurdistán Iraquí	<b>Irakeko Kurdistan</b>	Irak
Kurdistán, Región de	<b>Kurdistan eskualde autonomoa</b>	Irak
Kut	<b>Kut</b>	Irak
Kuwait	<b>Kuwait</b>	Kuwait
La Goleta	<b>Goleta</b>	Tunisia
La Meca	<b>Meka</b>	Saudi Arabia
Larache	<b>Larache</b>	Maroko
Latakia	<b>Latakia</b>	Siria
líbano, cordillera del / Monte Líbano	<b>Libano [Libano mendia]</b>	Libano
Litani	<b>Litani [Litani ibaia]</b>	Libano
Luxor	<b>Luxor</b>	Egipto
Madaba	<b>Madaba</b>	Jordania
Magreb / Mágreb	<b>Magreb</b>	Aljeria etab.
Manama	<b>Manama</b>	Bahrain
Mandeb, estrecho de / Bab el-Mandeb	<b>Bab el-Mandeb [Bab el-Mandeb itsasartea]</b>	Yemen
mar Arábigo / mar de Arabia / mar de Omán	<b>Arabiako itsasoa / Omango itsasoa</b>	Saudi Arabia
mar Muerto	<b>Itsaso Hila</b>	Jordania
Marrakech / Marraquech	<b>Marrakex</b>	Maroko
Mascate	<b>Maskat</b>	Oman
Masira	<b>Masira [Masira uhartea]</b>	Oman
Medina	<b>Medina</b>	Saudi Arabia
Medjerda	<b>Mejerda [Mejerda ibaia]</b>	Tunisia
Mequinez	<b>Meknes</b>	Maroko
Mesopotamia	<b>Mesopotamia</b>	Irak
Mesopotamia Superior	<b>Al-Jazira / Mesopotamia Garaia</b>	Irak
Misurata / Misrata	<b>Misratah</b>	Libia
Moab	<b>Moab</b>	Palestina
Moca	<b>Moka</b>	Yemen
Mosul	<b>Mosul</b>	Irak
Muluya / antzina, Mulucha	<b>Muluya [Muluya ibaia]</b>	Maroko
Musandam, península de	<b>Musandam [Musandam penintsula]</b>	Oman
M'zab	<b>Mzab</b>	Aljeria
Nabatea	<b>Nabatea</b>	Palestina
Nablus / lehen: Naplusa	<b>Nablus</b>	Palestina
Nasiriya / Nassiriya / Nasiriyah	<b>Nasiriya</b>	Irak
Nasser	<b>Nasser aintzira</b>	Egipto
Nayaf	<b>Najaf</b>	Irak
Nazaret	<b>Nazaret</b>	Israel
Nebo	<b>Nebo [Nebo mendia]</b>	Jordania
Nechd / Nejd / Nachd / Najd	<b>Najd</b>	Saudi Arabia
Néguev	<b>Negev [Negev basamortua]</b>	Israel
Netanya	<b>Netanya</b>	Israel

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Nilo Azul	<b>Nilo Urdina [Nilo Urdina ibaia]</b>	Sudan
Nilo Blanco	<b>Nilo Zuria [Nilo Zuria ibaia]</b>	Sudan
Nilo, delta del	<b>Niloren delta</b>	Egipto
Nubia, desierto de	<b>Nubiako basamortua</b>	Sudan
Nyala	<b>Nyala</b>	Sudan
Obeid	<b>Obeid</b>	Irak
Olivos, monte de los	<b>Olibetako mendia</b>	Israel
Omán, golfo de	<b>Omango golkoa</b>	Oman
Omdurmán	<b>Omdurman</b>	Sudan
Orán	<b>Oran</b>	Aljeria
Ormuz, estrecho de	<b>Ormuzko itsasartea</b>	Oman
Oujda / Uchda	<b>Ujda</b>	Maroko
Palestina	<b>Palestina</b>	Palestina
Palmira	<b>Palmira</b>	Siria
Pequeño Zab / Zab inferior	<b>Zab Txikia [Zab Txikia ibaia]</b>	Irak
Perea	<b>Perea</b>	Palestina
Petra	<b>Petra</b>	Jordania
Puerto Saíd	<b>Port Said</b>	Egipto
Puerto Sudán / Port Sudan	<b>Port Sudan</b>	Sudan
Qatif	<b>Al-Qatif / Qatif</b>	Saudi Arabia
Qina / Kena	<b>Qina</b>	Egipto
Qurnat as Sawdā'	<b>Qurnat as-Sawda</b>	Libano
Rabat	<b>Rabat</b>	Maroko
Ramadi	<b>Ramadi</b>	Irak
Ramala / Ramallah	<b>Ramallah</b>	Palestina
Raqqa / Rakka	<b>Ar-Raqqa / Raqqa</b>	Siria
Ras al-Jaima	<b>Ras al-Khaima</b>	Emirerriak
República Árabe Saharaui Democrática (RASD)	<b>Saharako Errepublik Arabiar Demokratikoa</b>	Mendebaldeko Sahara
Reyes, Valle de los	<b>Erregeen harana</b>	Egipto
Riad	<b>Riad</b>	Saudi Arabia
Rif	<b>Rif</b>	Maroko
Río de Oro	<b>Río de Oro</b>	Mendebaldeko Sahara
Rosetta	<b>Rosetta / Raxid</b>	Egipto
Rub al-Jali	<b>Rub al-Khali [Rub al-Khali basamortua]</b>	Saudi Arabia
Russaifa	<b>Russeifa</b>	Jordania
Sabha / Sebha	<b>Sabha</b>	Libia
Safaga / Bur Safaga / Port Safaga	<b>Safaga</b>	Egipto
Safí	<b>Safi</b>	Maroko
Saguia el Hamra	<b>Sakia-el-Hamra</b>	Mendebaldeko Sahara
Sáhara	<b>Sahara [Sahara(ko) basamortua]</b>	Aljeria
Sahara Occidental / lehen: Sahara Español	<b>Mendebaldeko Sahara / lehen: Sahara Espainiarra</b>	Mendebaldeko Sahara
Salé	<b>Sale</b>	Maroko
Samaria	<b>Samaria</b>	Palestina



GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Samarra	<b>Samarra</b>	Irak
Saná	<b>Sana</b>	Yemen
Santa Catalina, monte	<b>Santa Katalina mendia</b>	Egipto
Sebú	<b>Sebu [Sebu ibaia]</b>	Maroko
Sétif	<b>Setif</b>	Aljeria
Sfax	<b>Sfax</b>	Tunisia
Sharjah / Sarja	<b>Xarja</b>	Emirerriak
Sharm el-Sheij	<b>Xarm el-Xeikh</b>	Egipto
Shatt al-Arab / Chat-el-Arab / Chatt-el-Arab	<b>Xatt al-Arab [Xatt al-Arab ibaia]</b>	Irak
Shibam	<b>Xibam</b>	Yemen
Shubra el-Jeima	<b>Xubra el-Khaima</b>	Egipto
Sidi Bel Abbes	<b>Sidi Bel Abbes</b>	Aljeria
Sidi Ifni	<b>Sidi Ifni</b>	Maroko
Sidón	<b>Sidon</b>	Libano
Sidra, golfo de / Sirte, golfo de	<b>Sirteko golkoa</b>	Libia
Sinaí	<b>Sinai [Sinai penintsula]</b>	Egipto
Sion	<b>Sion [Sion mendia]</b>	Israel
Sirte	<b>Sirte</b>	Libia
Siwa / Siwah	<b>Siwa [Siwa oasia]</b>	Egipto
Socotra / Socotora	<b>Sokotra</b>	Yemen
Sohar	<b>Sohar</b>	Oman
Suez	<b>Suez</b>	Egipto
Suez, canal de	<b>Suezko kanala</b>	Egipto
Suleimaniya	<b>Sulaimaniya / (kurduera) Silêmanî</b>	Irak
Susa / antzinako izena: Hadrumetum	<b>Susa / antzinako izena: Hadrumetum</b>	Tunisia
Ta'if / Taif	<b>Ta'if</b>	Saudi Arabia
Tabarka	<b>Tabarka</b>	Tunisia
Tabor, monte	<b>Tabor [Tabor mendia]</b>	Israel
Tabuk	<b>Tabuk</b>	Saudi Arabia
Tahat	<b>Tahat [Tahat mendia]</b>	Aljeria
Ta'izz / Taiz	<b>Ta'izz</b>	Yemen
Tamanrasset	<b>Tamanrasset</b>	Aljeria
Tánger / antzina: Tingis	<b>Tanger / antzinako izena: Tingis</b>	Maroko
Tanta	<b>Tanta</b>	Egipto
Tarfaya / lehen: Villa Bens	<b>Tarfaya / lehen: Villa Bens</b>	Maroko
Tartus / antzinako izena: Tortosa	<b>Tartus / antzinako izena: Tortosa</b>	Siria
Tassili n'Ajjer	<b>Tassili n'Ajjer</b>	Aljeria
Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo	<b>Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo</b>	Israel
Territorios Palestinos / Territorios Ocupados Palestinos	<b>Palestinar Lurralde Okupatuak</b>	Palestina
Tetuan	<b>Tetuan</b>	Maroko
Tierra Santa	<b>Lur Santua</b>	Israel
Tigris	<b>Tigris [Tigris ibaia]</b>	Irak
Tihama	<b>Tihama</b>	Saudi Arabia
Tinduf	<b>Tinduf</b>	Aljeria

GAZTELANIA	EUSKARA	ESTATUA
Tiro	<b>Tiro</b>	Libano
Tizi Ouzou	<b>Tizi Uzu</b>	Aljeria
Tobruk	<b>Tobruk</b>	Libia
Tremecén / Tlemecén / Tlemcen / Tilimsen / Tlemsen	<b>Tilimsen</b>	Aljeria
Trípoli	<b>Tripoli</b>	Libano
Trípoli	<b>Tripoli</b>	Libia
Tripolitania	<b>Tripolitania</b>	Libia
Tubqal	<b>Tubkal [Tubkal mendia</b>	Maroko
Tudmur / Tadmur	<b>Tadmur</b>	Siria
Tulkarem	<b>Tulkarem</b>	Palestina
Túnez	<b>Tunis</b>	Tunisia
Túnez, golfo de	<b>Tunisko golkoa</b>	Tunisia
Umm al-Qaiwan	<b>Umm al-Qaiwain</b>	Emirerriak
Umm Qasr	<b>Umm Qasr</b>	Irak
Wadi Musa	<b>Wadi Musa</b>	Jordania
Wadi Rum / Valle de la Luna	<b>Wadi Rum</b>	Jordania
Yebala, país	<b>Jebala</b>	Maroko
Yenín	<b>Jenin</b>	Palestina
Yerba / Gelves / Jerba / Djerba	<b>Jerba</b>	Tunisia
Yida / Jedda / Yidda	<b>Jidda</b>	Saudi Arabia
Zarqa	<b>Zarqa</b>	Jordania
Zaiuya	<b>Zawiya / Az-Zawiya</b>	Libia

## FRANTSESA-EUSKARA ZERRENDA

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Abha	<b>Abha</b>	Saudi Arabia
Abou Dabi	<b>Abu Dhabi</b>	Emirerriak
Abou Simbel	<b>Abu Simbel</b>	Egipto
Acre / antzinako izena: Saint-Jean-d'Acre	<b>Akre / antzinako izena: Donibane Akrekoa</b>	Israel
Aden	<b>Aden</b>	Yemen
Aden, golfe d'	<b>Adengo golkoa</b>	Yemen
Agadir	<b>Agadir</b>	Maroko
Ajdabiya	<b>Ajdabiya</b>	Libia
Ajdir	<b>Ajdir</b>	Maroko
Ajman	<b>Ajman</b>	Emirerriak
Al Bayda' / El Beïda	<b>Baida / Al-Baida</b>	Libia
Al Hoceïma / El Hoceïma	<b>Al-Hoceïma</b>	Maroko
Al Hudaydah / Hodeidah / Hodeida	<b>Al-Hudaida / Hudaida</b>	Yemen
Al-Djazira	<b>Al-Jazira / Jazira</b>	Siria
Alep	<b>Alepo</b>	Siria
Alexandrie	<b>Alexandria</b>	Egipto
Alger	<b>Aljer</b>	Aljeria
Al-Hasa / Hasa / Al-Ahsa	<b>Al-Ahsa / Ahsa</b>	Saudi Arabia
Alhucemas	<b>Alhucemak [Alhucema uharteak]</b>	Maroko
Al-Hufuf / Hofuf	<b>Al-Hufuf / Hufuf</b>	Saudi Arabia
Al-Karak / Karak / Kerak	<b>Karak</b>	Jordania
Al-Kût	<b>Kut</b>	Irak
Amara	<b>Amara</b>	Irak
Amman / antzinako izena: Ammon	<b>Amman / antzinako izena: Ammon</b>	Jordania
Annaba / antzinako izena: Hippone	<b>Annaba / antzinako izena: Hipona</b>	Aljeria
Anoual	<b>Annual</b>	Maroko
Anti-Atlas	<b>Antiatlasa<sup>13</sup> [Antiatlas mendikatea]</b>	Maroko
Anti-Liban	<b>Antilibano [Antilibano mendikatea]</b>	Siria
Aqaba / Akaba	<b>Aqaba</b>	Jordania
Aqaba, golfe d' / Eilat, le golfe d'	<b>Aqabako golkoa</b>	Jordania
Arabah	<b>Aravah [Aravah harana]</b>	Jordania
Arabie	<b>Arabia / Arabiar penintsula</b>	Saudi Arabia
Arabie, désert d'	<b>Arabiako basamortua</b>	Saudi Arabia
Arbil	<b>Arbil / (kurduera) Hewlêr</b>	Irak
Ariana	<b>Ariana</b>	Tunisia
Ar-Raqqa / Ar-Raqqah / Raqqa(h) / Rakka / Racca	<b>Ar-Raqqa / Raqqa</b>	Siria
Ashdod	<b>Axdod</b>	Israel
Ashkelon / Ascalo	<b>Axkelon</b>	Israel
Assiout	<b>Asiut</b>	Egipto
Assouan / Syène	<b>Aswan / antzinako izena: Siene</b>	Egipto

<sup>13</sup> **Antiatlasa**, baina **Antiatlasean**, **Antiatlaseko**, **Antiatlasetik**...

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Atlas [L'Atlas]	<b>Atlas</b> <sup>14</sup> [Atlas mendikatea]	Maroko
Atlas saharien	<b>Saharako Atlas</b> <sup>4</sup>	Aljeria
Atlas tellien	<b>Tell-eko Atlas</b> <sup>15</sup>	Aljeria
Aurès	<b>Aures</b>	Aljeria
Baalbek / antzinako izena: Héliopolis	<b>Baalbek</b> / antzinako izena: <b>Heliopolis</b>	Libano
Bab-el-Mandeb	<b>Bab el-Mandeb</b> [Bab el-Mandeb itsasartea]	Yemen
Bagdad	<b>Bagdad</b>	Irak
Bakouba / Baaqouba	<b>Baquba</b>	Irak
Basse-Égypte	<b>Egipto Beherea</b>	Egipto
Bassorah / Bassora	<b>Basora / Basra</b>	Irak
Batanée	<b>Batanea</b>	Palestina
Batna	<b>Batna</b>	Aljeria
Béchar	<b>Bexar</b>	Aljeria
Beer-Sheva / Be'er Sheva / Bersabée	<b>Beer-Xeva</b> / antzinako izena: <b>Beerxeba</b>	Israel
Béjaïa / lehen, Bougie	<b>Bejaia</b> / lehen, <b>Bugia</b>	Aljeria
Bekaa, plaine de la	<b>Bekaa</b> <sup>16</sup> [Bekaa harana]	Libano
Benghazi	<b>Bengazi</b>	Libia
Bethléem	<b>Betleem</b>	Palestina
Beyrouth	<b>Beirut</b>	Libano
Bizerte / Bizart	<b>Bizerta</b>	Tunisia
Blida	<b>Blida</b>	Aljeria
Boujdour, cap / lehen, cap Bojador	<b>Bojador</b> [Bojador lurmuturra]	Mendebaldeko Sahara
Boukraa / Bou Craa / Bu Craa	<b>Bukraa</b>	Mendebaldeko Sahara
Buraydah / Buraidah	<b>Buraida</b>	Saudi Arabia
Byblos / Biblos	<b>Biblos</b>	Libano
Caire, Le	<b>Kairo</b>	Egipto
cap Bon	<b>Bon</b> [Bon lurmuturra]	Tunisia
Capharnaüm / Capernaüm / Kefar Nahum	<b>Kfar Nahum</b> / antzinako izena: <b>Kafarnaum</b>	Israel
Carmel, mont	<b>Karmel</b> [Karmel mendia]	Israel
Casablanca	<b>Casablanca</b>	Maroko
Charjah	<b>Xarja</b>	Emirerriak
Charm el-Cheikh	<b>Xarm el-Xeikh</b>	Egipto
Chatt-el-Arab / Chott-el-Arab	<b>Xatt al-Arab</b> [Xatt al-Arab ibaia]	Irak
Chefchaouen	<b>Xauen</b>	Maroko
Chelif / Chleff / Chlef / Cheleff	<b>Xelif</b> [Xelif ibaia]	Aljeria
Cisjordanie	<b>Zisjordania</b> <sup>17</sup> / <b>Jordanen Mendebaldeko Ibarra</b>	Palestina
Constantine	<b>Konstantina</b>	Aljeria
Croissant fertile	<b>Ilogora Emankorra</b>	Siria
Cyrenaïque	<b>Zirenaika</b>	Libia
Dakhla / Ad Dakhla / lehen: Villa Cisneros	<b>Dakhla (Ad-Dakhla)</b> / lehen: <b>Villa Cisneros</b>	Mendebaldeko Sahara
Damanhur / antzinako izena: Hermopolis	<b>Damanhur</b> / antzinako izena: <b>Hermopolis</b>	Egipto

<sup>14</sup> **Atlas**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

<sup>15</sup> **Atlas**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

<sup>16</sup> Transkripzio-irizpideen arabera, egun *Beqaa* beharko balu ere, gaztelania eta frantsesa bat datozenez, <k> hobetsi da.

<sup>17</sup> Gutxi gorabehera, antzinako Judearen eta Samariaren lurraldea da.

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Mikra	<b>Mikra</b>	
Damas	<b>Damasko</b>	Siria
Damiette	<b>Damietta</b>	Egipto
Dammam	<b>Ad-Damman / Dammam</b>	Saudi Arabia
Darfour	<b>Darfur</b>	Sudan
Décapole	<b>Dekapolis</b>	Palestina
Deir ez-Zor	<b>Deir ez-Zor</b>	Siria
Derna	<b>Derna</b>	Libia
Dhofar	<b>Dhofar</b>	Oman
Diwaniya	<b>Diwaniya</b>	Irak
Diyâlâ	<b>Diyala [Diyala ibaia]</b>	Irak
Djeddah / Djedda	<b>Jidda</b>	Saudi Arabia
Djerba / Jerba	<b>Jerba</b>	Tunisia
Djézireh	<b>Al-Jazira / Mesopotamia Garaia</b>	Irak
Doha	<b>Doha</b>	Qatar
Drâa	<b>Draa [Draa ibaia]</b>	Maroko
Dubaï	<b>Dubai</b>	Emirerriak
Édom / Idumée	<b>Edom / Idumea</b>	Palestina
Eilat	<b>Eilat</b>	Israel
El Alamein	<b>El-Alamein</b>	Egipto
El Obeid	<b>Al-Ubayyid</b>	Sudan
El-Mahalla El-Kubra	<b>Mahalla al-Kubra / Al-Mahalla al-Kubra</b>	Egipto
Essaouira	<b>Essauira/ lehen: Mogador</b>	Maroko
Ettadhamen-Mnihla	<b>Ettadhamen-Mnihla</b>	Tunisia
Euphrate	<b>Eufrates [Eufrates ibaia]</b>	Irak
Falloujah	<b>Falluja</b>	Irak
Fès	<b>Fez</b>	Maroko
Fezzan	<b>Fezzan</b>	Libia
Fujaïrah	<b>Fujaira</b>	Emirerriak
Gabès	<b>Gabes</b>	Tunisia
Gabès, golfe de	<b>Gabesko golkoa</b>	Tunisia
Gafsa	<b>Gafsa</b>	Tunisia
Galilée	<b>Galilea</b>	Palestina
Gaza	<b>Gaza (hiria)</b>	Palestina
Gaza, bande de	<b>Gazako zerrenda</b>	Palestina
Ghadamès	<b>Ghadames</b>	Libia
Ghardaïa	<b>Ghardaia</b>	Aljeria
Gizeh / Gizèh / Giza / Gîza / Guizé	<b>Giza</b>	Egipto
Golan, plateau du	<b>Golan [Golango gainak]</b>	Siria
golfe Persique	<b>Persiar golkoa</b>	Saudi Arabia
Golgotha / Calvaire	<b>Golgota [Golgota mendia] / Kalbario [Kalbario mendia]</b>	Israel
Gourougou	<b>Gurugu [Gurugu mendia]</b>	Maroko
Grand Erg Occidental	<b>Mendebaldeko Erg Handia</b>	Aljeria
Grand Erg Oriental	<b>Ekialdeko Erg Handia</b>	Aljeria

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Grand Zab	<b>Zab Handia</b> [Zab Handia ibaia]	Irak
Hadramaout	<b>Hadramaut</b>	Yemen
Haïfa	<b>Haifa</b>	Israel
Hajar, monts	<b>Hajar [Hajar mendiak]</b>	Oman
Hama	<b>Hama</b>	Siria
Hammamet	<b>Hammamet</b>	Tunisia
Hammamet, golfe d'	<b>Hammameteko golkoa</b>	Tunisia
Hatra	<b>Hatra</b>	Irak
Haut Atlas	<b>Atlas Garaia</b>	Maroko
Haute-Égypte	<b>Egipto Garaia</b>	Egipto
Hébron	<b>Hebron / Al-Khalil</b>	Palestina
Hermon, mont	<b>Hermon [Hermon mendia]</b>	Siria
Hiyaz	<b>Al-Hijaz / Hijaz</b>	Saudi Arabia
Hoggar	<b>Hoggar [Hoggar mendigunea]</b>	Aljeria
Holon	<b>Holon</b>	Israel
Homs / antzinako izena: Émese	<b>Homs / antzinako izena: Emesa</b>	Siria
Hurghada	<b>Hurghada</b>	Egipto
Irbid / antzinako izena: Arabella	<b>Irbid / antzinako izena: Arabella</b>	Jordania
Ismailia	<b>Ismailia</b>	Egipto
Jableh / Jablah / Djableh / Jablé	<b>Jabla</b>	Siria
Jaffa	<b>Jaffa</b>	Israel
Jebala, Pays	<b>Jebala</b>	Maroko
Jénine	<b>Jenin</b>	Palestina
Jerash / antzinako izena: Gérasa/ Gérase	<b>Jerax / antzinako izena: Gerasa</b>	Jordania
Jéricho	<b>Jeriko</b>	Palestina
Jérusalem	<b>Jerusalem</b>	Israel
Jezreel, vallée de / antzinako izena: plaine de Esdraelon	<b>Jezreelgo harana / antzinako izena: Esdrelongo lautada</b>	Israel
Jourdain	<b>Jordan [Jordan ibaia]</b>	Jordania
Jubail / Jubayl	<b>Jubail</b>	Saudi Arabia
Judée	<b>Judea</b>	Palestina
Kabylie	<b>Kabilia</b>	Aljeria
Kairouan	<b>Kairuan</b>	Tunisia
Kassala	<b>Kassala</b>	Sudan
Kasserine	<b>Kasserine</b>	Tunisia
Kénitra	<b>Kenitra</b>	Maroko
Kerbala / Karbala / Kerbela	<b>Karbala</b>	Irak
Kerkennah / Kerkenna / Kerkena	<b>Kerkenna [Kerkenna uharteak]</b>	Tunisia
Khan Younès	<b>Khan Yunis</b>	Palestina
Khartoum	<b>Khartum</b>	Sudan
Khoms	<b>Khums / Al-Khums</b>	Libia
Kirkouk	<b>Kirkuk / (kurduera) Kerkûk</b>	Irak
Kôm Ombo	<b>Kom Ombo</b>	Egipto
Kordofan	<b>Kordofan / Kurdufan</b>	Sudan

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Koufa	<b>Kufa</b>	Irak
Koufra / Koufrah	<b>Kufra</b>	Libia
Koweït	<b>Kuwait</b>	Kuwait
Krak des Chevaliers / Krak de l'Hospital	<b>Zaldunen Krak</b>	Siria
Ksar el-Kébir	<b>Ksar el-Kebir</b>	Maroko
Kurdistan irakien	<b>Irakeko Kurdistan</b>	Irak
Kurdistan, Région autonome du	<b>Kurdistan eskualde autonomoa</b>	Irak
La Goulette	<b>Goleta</b>	Tunisia
La Mecque / La Mekke	<b>Meka</b>	Saudi Arabia
Laâyoune	<b>Aaiun</b>	Mendebaldeko Sahara
Larache	<b>Larache</b>	Maroko
Lattaquié	<b>Latakia</b>	Siria
Liban, mont	<b>Libano [Libano mendia]</b>	Libano
Litani	<b>Litani [Litani ibaia]</b>	Libano
Louxor	<b>Luxor</b>	Egipto
Madaba	<b>Madaba</b>	Jordania
Maghreb	<b>Magreb</b>	Aljeria etab.
Manama	<b>Manama</b>	Bahrain
Mansourah / Al Mansoura	<b>Mansura</b>	Egipto
Marrakech	<b>Marrakex</b>	Maroko
Mascate	<b>Maskat</b>	Oman
Masirah	<b>Masira [Masira uhartea]</b>	Oman
Médine	<b>Medina</b>	Saudi Arabia
Médinet el-Fayoum	<b>Faiyum</b>	Egipto
Medjerda / Majerda	<b>Mejerda [Mejerda ibaia]</b>	Tunisia
Meknès	<b>Meknes</b>	Maroko
mer d'Arabie / mer Arabique / mer d'Oman	<b>Arabiako itsasoa / Omango itsasoa</b>	Saudi Arabia
mer Morte	<b>Itsaso Hila</b>	Jordania
Mésopotamie	<b>Mesopotamia</b>	Irak
Misurata / Misrata / Misratah	<b>Misratah</b>	Libia
Moab	<b>Moab</b>	Palestina
Moka	<b>Moka</b>	Yemen
Mossoul	<b>Mosul</b>	Irak
Moulouya	<b>Muluya [Muluya ibaia]</b>	Maroko
Moyen Atlas	<b>Atlas Ertaina</b>	Maroko
Musandam	<b>Musandam [Musandam penintsula]</b>	Oman
Mzab / M'zab	<b>Mzab</b>	Aljeria
Nabatée	<b>Nabatea</b>	Palestina
Nadjaf	<b>Najaf</b>	Irak
Naplouse	<b>Nablus</b>	Palestina
Nasiriyah	<b>Nasiriya</b>	Irak
Nasser	<b>Nasser aintzira</b>	Egipto
Nazareth	<b>Nazaret</b>	Israel
Nébo	<b>Nebo [Nebo mendia]</b>	Jordania
Néguev	<b>Negev [Negev basamortua]</b>	Israel

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Nejd / Najd	<b>Najd</b>	Saudi Arabia
Netanya	<b>Netanya</b>	Israel
Nil Blanc	<b>Nilo Zuria [Nilo Zuria ibaia]</b>	Sudan
Nil Bleu	<b>Nilo Urdina [Nilo Urdina ibaia]</b>	Sudan
Nil, delta du	<b>Niloren delta</b>	Egipto
Nubie, désert de	<b>Nubiako basamortua</b>	Sudan
Nyala	<b>Nyala</b>	Sudan
Obeïd	<b>Obeid</b>	Irak
Oliviers, mont des	<b>Olibetako mendia</b>	Israel
Oman, golfe d'	<b>Omango golkoa</b>	Oman
Omdourman / Omdurman	<b>Omdurman</b>	Sudan
Oran	<b>Oran</b>	Aljeria
Ormuz, détroit d'	<b>Ormuzko itsasartea</b>	Oman
Oujda	<b>Ujda</b>	Maroko
Oumm al Qaiwaïn	<b>Umm al-Qaiwain</b>	Emirerriak
Palestine	<b>Palestina</b>	Palestina
Palmyre	<b>Palmira</b>	Siria
Pérée	<b>Perea</b>	Palestina
Petit Zab / Caprus	<b>Zab Txikia [Zab Txikia ibaia]</b>	Irak
Pétra	<b>Petra</b>	Jordania
Phénicie	<b>Fenizia</b>	Palestina
Philistie	<b>Filistia</b>	Palestina
Port Safaga / Bur Safaga / Safaga	<b>Safaga</b>	Egipto
Port-Saïd	<b>Port Said</b>	Egipto
Port-Soudan	<b>Port Sudan</b>	Sudan
Qatif / Al-Qatif	<b>Al-Qatif / Qatif</b>	Saudi Arabia
Qena	<b>Qina</b>	Egipto
Qornet es Saouda / Qurnat as-Saouda	<b>Qurnat as-Sawda</b>	Libano
Rabat	<b>Rabat</b>	Maroko
Ramadi	<b>Ramadi</b>	Irak
Ramallah	<b>Ramallah</b>	Palestina
Ras el Khaimah	<b>Ras al-Khaima</b>	Emirerriak
République arabe sahraouie démocratique (RASD)	<b>Saharako Errepublikar Arabiar Demokratikoa</b>	Mendebaldeko Sahara
Rif	<b>Rif</b>	Maroko
Río de Oro	<b>Río de Oro</b>	Mendebaldeko Sahara
Riyad	<b>Riad</b>	Saudi Arabia
Rosette / Rachid	<b>Rosetta / Raxid</b>	Egipto
Rub al Khali	<b>Rub al-Khali [Rub al-Khali basamortua]</b>	Saudi Arabia
Rusaifa	<b>Russeifa</b>	Jordania
Safi	<b>Safi</b>	Maroko
Sahara	<b>Sahara [Sahara(ko) basamortua]</b>	Aljeria
Sahara occidental / lehen: Sahara espagnol	<b>Mendebaldeko Sahara / lehen: Sahara Espainiarra</b>	Mendebaldeko Sahara
Saint-Catherine, mont	<b>Santa Katalina mendia</b>	Egipto



FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
Salé	<b>Sale</b>	Maroko
Samarie	<b>Samaria</b>	Palestina
Samarra	<b>Samarra</b>	Irak
Sanaa / Sana / Sana'a	<b>Sana</b>	Yemen
Sebha / Sabha	<b>Sabha</b>	Libia
Sebou	<b>Sebu [Sebu ibaia]</b>	Maroko
Seguia el-Hamra	<b>Sakia-el-Hamra</b>	Mendebaldeko Sahara
Sétif	<b>Setif</b>	Aljeria
Sfax	<b>Sfax</b>	Tunisia
Shibam	<b>Xibam</b>	Yemen
Shubra El-Kheima	<b>Xubra el-Khaima</b>	Egipto
Sidi Bel Abbès	<b>Sidi Bel Abbes</b>	Aljeria
Sidi Ifni	<b>Sidi Ifni</b>	Maroko
Sidon / Saïda	<b>Sidon</b>	Libano
Sinaï	<b>Sinai [Sinai penintsula]</b>	Egipto
Sion	<b>Sion [Sion mendia]</b>	Israel
Siwa	<b>Siwa [Siwa oasia]</b>	Egipto
Smara / Es-Semara / Semara	<b>Smara</b>	Mendebaldeko Sahara
Socotra / Suqutra	<b>Sokotra</b>	Yemen
Sohar	<b>Sohar</b>	Oman
Souleimaniye / Sulaymaniya	<b>Sulaimaniya / (kurduera) Silêmanî</b>	Irak
Sousse / antzinako izena: Hadrumète / Hadrumetum	<b>Susa / antzinako izena: Hadrumetum</b>	Tunisia
Suez	<b>Suez</b>	Egipto
Suez, canal de	<b>Suezko kanala</b>	Egipto
Syrte	<b>Sirte</b>	Libia
Syrte, golfe de	<b>Sirteko golkoa</b>	Libia
Tabarka	<b>Tabarka</b>	Tunisia
Tabuk / Tabouk	<b>Tabuk</b>	Saudi Arabia
Tadmor	<b>Tadmur</b>	Siria
Tahat	<b>Tahat [Tahat mendia]</b>	Aljeria
Taïf / Taëf	<b>Ta'if</b>	Saudi Arabia
Ta'izz / Taiz / Taizz	<b>Ta'izz</b>	Yemen
Tamanrasset / Tamanghasset	<b>Tamanrasset</b>	Aljeria
Tanger / antzina: Tingis	<b>Tanger / antzinako izena: Tingis</b>	Maroko
Tanta	<b>Tanta</b>	Egipto
Tarfaya / lehen: Villa Bens	<b>Tarfaya / lehen: Villa Bens</b>	Maroko
Tartous / antzinako izena: Tortose	<b>Tartus / antzinako izena: Tortosa</b>	Siria
Tassili n'Ajjer	<b>Tassili n'Ajjer</b>	Aljeria
Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv Jaffa	<b>Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo</b>	Israel
Terre Sainte	<b>Lur Santua</b>	Israel
territoires palestiniens / territoire palestinien occupé	<b>Palestinar Lurralde Okupatuak</b>	Palestina
Tétouan	<b>Tetuan</b>	Maroko
Thabor, mont / mont Tabor	<b>Tabor [Tabor mendia]</b>	Israel
Tibériade, lac de / mer de Galilée / Kinneret	<b>Galileako itsasoa / Kinneret [Kinneret</b>	Israel

FRANTSESA	EUSKARA	ESTATUA
	<b>aintzira] / antzinako izena: Genesaret [Genesaret aintzira], Tiberiadeko itsasoa</b>	
Tigre	<b>Tigris [Tigris ibaia]</b>	Irak
Tihama	<b>Tihama</b>	Saudi Arabia
Tindouf	<b>Tinduf</b>	Aljeria
Tizi Ouzou	<b>Tizi Uzu</b>	Aljeria
Tlemcen	<b>Tilimsen</b>	Aljeria
Tobrouk	<b>Tobruk</b>	Libia
Toubkal	<b>Tubkal [Tubkal mendia</b>	Maroko
Tripoli	<b>Tripoli</b>	Libano
Tripoli	<b>Tripoli</b>	Libia
Tripolitaine	<b>Tripolitania</b>	Libia
Tulkarem / Toulkarem	<b>Tulkarem</b>	Palestina
Tunis	<b>Tunis</b>	Tunisia
Tunis, golfe de	<b>Tunisko golkoa</b>	Tunisia
Tyr	<b>Tiro</b>	Libano
Umm Qasr	<b>Umm Qasr</b>	Irak
vallée des rois	<b>Erregeen harana</b>	Egipto
Wadi Moussa Oued Moussa	<b>Wadi Musa</b>	Jordania
Wadi Rum	<b>Wadi Rum</b>	Jordania
Zaouia / Zaouïa	<b>Zawiya / Az-Zawiya</b>	Libia
Zarka	<b>Zarqa</b>	Jordania

## INGELESA-EUSKARA ZERRENDA

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Abha	<b>Abha</b>	Saudi Arabia
Abu Dhabi	<b>Abu Dhabi</b>	Emirerriak
Abu Simbel	<b>Abu Simbel</b>	Egipto
Acre / antzinako izena: Saint-Jean-d'Acre	<b>Akre / antzinako izena: Donibane Akrekoa</b>	Israel
Aden	<b>Aden</b>	Yemen
Agadir	<b>Agadir</b>	Maroko
Ahaggar Mountains / Hoggar	<b>Hoggar [Hoggar mendigunea]</b>	Aljeria
Ajdabiya	<b>Ajdabiya</b>	Libia
Ajdir	<b>Ajdir</b>	Maroko
Ajman	<b>Ajman</b>	Emirerriak
Al Bayda	<b>Baida / Al-Baida</b>	Libia
Al Diwanayah / Diwaniya	<b>Diwaniya</b>	Irak
Al Hoceima	<b>Al-Hoceima</b>	Maroko
Al Hudaydah / Hudaida / Hodeidah	<b>Al-Hudaida / Hudaida</b>	Yemen
Al Khums	<b>Khums / Al-Khums</b>	Libia
Al-Ahsa / Al-Hasa / El Hasa	<b>Al-Ahsa / Ahsa</b>	Saudi Arabia
Aleppo	<b>Alepo</b>	Siria
Alexandria	<b>Alexandria</b>	Egipto
Algiers	<b>Aljer</b>	Aljeria
al-Hejaz / Hijaz	<b>Al-Hijaz / Hijaz</b>	Saudi Arabia
Al-Hofuf / Hofuf / Hofof' / Hufuf	<b>Al-Hufuf / Hufuf</b>	Saudi Arabia
Alhucemas	<b>Alhucemak [Alhucema uharteak]</b>	Maroko
Al-Jazira	<b>Al-Jazira / Jazira</b>	Siria
Al-Qatif / Qatif	<b>Al-Qatif / Qatif</b>	Saudi Arabia
Al-Ubayyid / El Obeid	<b>Al-Ubayyid</b>	Sudan
Amarah / Amara	<b>Amara</b>	Irak
Amman / antzinako izena: Ammon	<b>Amman / antzinako izena: Ammon</b>	Jordania
Annaba / antzinako izena: Hippo	<b>Annaba / antzinako izena: Hipona</b>	Aljeria
Annual	<b>Annual</b>	Maroko
Anti-Atlas / Jebel Saghru / Lesser Atlas / Little Atlas	<b>Antiatlasea<sup>18</sup> [Antiatlas mendikatea]</b>	Maroko
Anti-Lebanon mountains	<b>Antilibano [Antilibano mendikatea]</b>	Siria
Aqaba	<b>Aqaba</b>	Jordania
Aqaba, Gulf of	<b>Aqabako golkoa</b>	Jordania
Arabah	<b>Aravah [Aravah harana]</b>	Jordania
Arabian Desert	<b>Arabiako basamortua</b>	Saudi Arabia
Arabian Peninsula / Arabia	<b>Arabia / Arabiar penintsula</b>	Saudi Arabia
Arabian Sea	<b>Arabiako itsasoa / Omango itsasoa</b>	Saudi Arabia
Arbil / Erbil / Irbil	<b>Arbil / (kurduera) Hewlêr</b>	Irak
Ar-Raqqah / Rakka	<b>Ar-Raqqa / Raqqa</b>	Siria
Aryanah	<b>Ariana</b>	Tunisia

<sup>18</sup> **Antiatlasea**, baina **Antiatlasean**, **Antiatlaseko**, **Antiatlasetik**...

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Ashdod	<b>Axdod</b>	Israel
Ashkelon / Ashqelon /Ascalon	<b>Axkelon</b>	Israel
Aswan / Assuan / antzinako izena: Syene	<b>Aswan / antzinako izena: Siene</b>	Egipto
Asyut	<b>Asiut</b>	Egipto
Atlas [The Atlas Mountains]	<b>Atlasa<sup>19</sup> [Atlas mendikatea]</b>	Maroko
Aurès / Aurea	<b>Aures</b>	Aljeria
Az Zawiyah	<b>Zawiya / Az-Zawiya</b>	Libia
Baalbek / antzinako izena: Heliopolis	<b>Baalbek / antzinako izena: Heliopolis</b>	Libano
Bab-el-Mandeb	<b>Bab el-Mandeb [Bab el-Mandeb itsasartea]</b>	Yemen
Baghdad	<b>Bagdad</b>	Irak
Baqubah / Baquba / Baqouba	<b>Baquba</b>	Irak
Basra / Basrah	<b>Basora / Basra</b>	Irak
Batanaea / Batanea	<b>Batanea</b>	Palestina
Batna	<b>Batna</b>	Aljeria
Béchar	<b>Bexar</b>	Aljeria
Beersheba / ofiziala: Be'er Sheva	<b>Beer-Xeva / antzinako izena: Beerxeba</b>	Israel
Beirut	<b>Beirut</b>	Libano
Béjaïa / Vgaiet / Bejaya	<b>Bejaia / lehen, Bugia</b>	Aljeria
Benghazi / Bengasi	<b>Bengazi</b>	Libia
Beqaa Valley	<b>Bekaa<sup>20</sup> [Bekaa harana]</b>	Libano
Bethlehem	<b>Betleem</b>	Palestina
Bizerte / Bizerta	<b>Bizerta</b>	Tunisia
Blida	<b>Blida</b>	Aljeria
Blue Nile	<b>Nilo Urdina [Nilo Urdina ibaia]</b>	Sudan
Bojador, Cape / Cape Boujdour	<b>Bojador [Bojador lurmuturra]</b>	Mendebaldeko Sahara
Bou Craa / Bo Craa / Bu Craa / Boukra	<b>Bukraa</b>	Mendebaldeko Sahara
Buraydah / Buraidah	<b>Buraida</b>	Saudi Arabia
Byblos	<b>Biblos</b>	Libano
Cairo	<b>Kairo</b>	Egipto
Cap Bon / Watan el-kibli	<b>Bon [Bon lurmuturra]</b>	Tunisia
Capernaum	<b>Kfar Nahum / antzinako izena: Kafarnaum</b>	Israel
Carmel, Mount	<b>Karmel [Karmel mendia]</b>	Israel
Casablanca	<b>Casablanca</b>	Maroko
Catherine, Mount	<b>Santa Katalina mendia</b>	Egipto
Chefchaouen / Chaouen	<b>Xauen</b>	Maroko
Chelif River	<b>Xelif [Xelif ibaia]</b>	Aljeria
Constantine	<b>Konstantina</b>	Aljeria
Cyrenaica	<b>Zirenaika</b>	Libia
Dakhla / ad-Dakhla / lehen: Villa Cisneros	<b>Dakhla (Ad-Dakhla) / lehen: Villa Cisneros</b>	Mendebaldeko Sahara
Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra	<b>Damanhur / antzinako izena: Hermopolis Mikra</b>	Egipto
Damascus	<b>Damasko</b>	Siria

<sup>19</sup> **Atlasa**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

<sup>20</sup> Transkripzio-irizpideen arabera, egun *Beqaa* beharko balu ere, gaztelania eta frantsesa bat datozenez, <k> hobetsi da.

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Damietta	<b>Damietta</b>	Egipto
Dammam / Ad-Damman	<b>Ad-Damman / Dammam</b>	Saudi Arabia
Darfur	<b>Darfur</b>	Sudan
Darnah / Derna	<b>Derna</b>	Libia
Dead Sea	<b>Itsaso Hila</b>	Jordania
Decapolis	<b>Dekapolis</b>	Palestina
Deir ez Zor	<b>Deir ez-Zor</b>	Siria
Dhofar	<b>Dhofar</b>	Oman
Diyala	<b>Diyala [Diyala ibaia]</b>	Irak
Doha	<b>Doha</b>	Qatar
Draa	<b>Draa [Draa ibaia]</b>	Maroko
Dubai	<b>Dubai</b>	Emirerriak
Edom / Idum(a)ea	<b>Edom / Idumea</b>	Palestina
Eilat	<b>Eilat</b>	Israel
El Alamein / Al Alamayn	<b>El-Alamein</b>	Egipto
El-Aaiún	<b>Aaiun</b>	Mendebaldeko Sahara
El-Mahalla El-Kubra	<b>Mahalla al-Kubra / Al-Mahalla al-Kubra</b>	Egipto
Essaouira	<b>Essauira/ lehen: Mogador</b>	Maroko
Ettadhamen-Mnihla /At-Tadaman	<b>Ettadhamen-Mnihla</b>	Tunisia
Euphrates	<b>Eufrates [Eufrates ibaia]</b>	Irak
Faiyum	<b>Faiyum</b>	Egipto
Fallujah / Falluja	<b>Falluja</b>	Irak
Fertile Crescent	<b>Ilgora Emankorra</b>	Siria
Fes / Fez	<b>Fez</b>	Maroko
Fezzan	<b>Fezzan</b>	Libia
Fujairah	<b>Fujaira</b>	Emirerriak
Gabès / Cables, Kabes, Gabbs, Gaps	<b>Gabes</b>	Tunisia
Gabes, Gulf of / Gulf of Khalīj / Gulf of Qābis	<b>Gabesko golkoa</b>	Tunisia
Gafsa	<b>Gafsa</b>	Tunisia
Galilee	<b>Galilea</b>	Palestina
Galilee, Sea of / Kinneret / Lake Tiberias	<b>Galileako itsasoa / Kinneret [Kinneret aintzira] / antzinako izena: Genesaret [Genesaret aintzira], Tiberiadeko itsasoa</b>	Israel
Gaza	<b>Gaza (hiria)</b>	Palestina
Gaza Strip	<b>Gazako zerrenda</b>	Palestina
Ghadames / Ghadamis	<b>Ghadames</b>	Libia
Ghardaïa	<b>Ghardaia</b>	Aljeria
Giza / Gizah	<b>Giza</b>	Egipto
Golan Heights	<b>Golan [Golango gainak]</b>	Siria
Golgotha / Calvary	<b>Golgota [Golgota mendia] / Kalbario [Kalbario mendia]</b>	Israel
Gourougou	<b>Gurugu [Gurugu mendia]</b>	Maroko
Great Eastern Sand Sea / Grand Erg Oriental	<b>Ekialdeko Erg Handia</b>	Aljeria
Great Zab	<b>Zab Handia [Zab Handia ibaia]</b>	Irak
Gulf of Aden	<b>Adengo golkoa</b>	Yemen

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Hadhramaut / Hadhramout / Hadramawt	<b>Hadramaut</b>	Yemen
Haifa	<b>Haifa</b>	Israel
Hajjar Mountains	<b>Hajar [Hajar mendiak]</b>	Oman
Hama	<b>Hama</b>	Siria
Hammamet	<b>Hammamet</b>	Tunisia
Hammamet, Gulf of	<b>Hammameteko golkoa</b>	Tunisia
Hatra	<b>Hatra</b>	Irak
Hebron	<b>Hebron / Al-Khalil</b>	Palestina
Hermon, Mount	<b>Hermon [Hermon mendia]</b>	Siria
High Atlas	<b>Atlas Garaia</b>	Maroko
Holon	<b>Holon</b>	Israel
Holy Land	<b>Lur Santua</b>	Israel
Homs / Antzinako izena: Emesa	<b>Homs / antzinako izena: Emesa</b>	Siria
Hormuz, Strait of	<b>Ormuzko itsasartea</b>	Oman
Hurghada	<b>Hurghada</b>	Egipto
Iraqi Kurdistan	<b>Irakeko Kurdistan</b>	Irak
Irbid / antzinako izena: Arabella/Arbela	<b>Irbid / antzinako izena: Arabella</b>	Jordania
Ismaïlia	<b>Ismailia</b>	Egipto
Jableh / Jeble / Jabala / Jablah	<b>Jabla</b>	Siria
Jaffa	<b>Jaffa</b>	Israel
Jebala	<b>Jebala</b>	Maroko
Jeddah / Jiddah / Jidda / Jedda	<b>Jidda</b>	Saudi Arabia
Jenin	<b>Jenin</b>	Palestina
Jerash / antzinako izena: Gerasa	<b>Jerax / antzinako izena: Gerasa</b>	Jordania
Jerba / Jarbah / Djerba	<b>Jerba</b>	Tunisia
Jericho	<b>Jeriko</b>	Palestina
Jerusalem	<b>Jerusalem</b>	Israel
Jezreel Valley / antzinako izena: Plain of Esdraelon	<b>Jezreelgo harana / antzinako izena: Esdrelongo lautada</b>	Israel
Jordan	<b>Jordan [Jordan ibaia]</b>	Jordania
Jubail	<b>Jubail</b>	Saudi Arabia
Judaea / Judea / Judah	<b>Judea</b>	Palestina
Kabylie / Kabylia	<b>Kabilia</b>	Aljeria
Kairouan / Kirwan / Al Qayrawan	<b>Kairuan</b>	Tunisia
Karak / Kerak	<b>Karak</b>	Jordania
Karbala	<b>Karbala</b>	Irak
Kassala	<b>Kassala</b>	Sudan
Kasserine	<b>Kasserine</b>	Tunisia
Kenitra	<b>Kenitra</b>	Maroko
Kerkennah	<b>Kerkenna [Kerkenna uharteak]</b>	Tunisia
Khan Yunis / Khan Younis / Khan Yunnis	<b>Khan Yunis</b>	Palestina
Khartoum	<b>Khartum</b>	Sudan
Kirkuk / Karkuk / Kerkuk	<b>Kirkuk / (kurduera) Kerkûk</b>	Irak
Kom Ombo	<b>Kom Ombo</b>	Egipto
Krak des Chevaliers	<b>Zaldunen Krak</b>	Siria

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Ksar el Kebir	<b>Ksar el-Kebir</b>	Maroko
Kufa	<b>Kufa</b>	Irak
Kufra	<b>Kufra</b>	Libia
Kurdistan Region	<b>Kurdistan eskualde autonomoa</b>	Irak
Kurdufan / Kordofan	<b>Kordofan / Kurdufan</b>	Sudan
Kut	<b>Kut</b>	Irak
Kuwait City	<b>Kuwait</b>	Kuwait
La Goulette	<b>Goleta</b>	Tunisia
Larache / El Araich	<b>Larache</b>	Maroko
Latakia	<b>Latakia</b>	Siria
Lebanon, Mount	<b>Libano [Libano mendia]</b>	Libano
Litani River	<b>Litani [Litani ibaia]</b>	Libano
Little Zab	<b>Zab Txikia [Zab Txikia ibaia]</b>	Irak
Lower Egypt	<b>Egipto Beherea</b>	Egipto
Luxor	<b>Luxor</b>	Egipto
Madaba	<b>Madaba</b>	Jordania
Maghreb / Maghrib	<b>Magreb</b>	Aljeria etab.
Manama	<b>Manama</b>	Bahrain
Mansoura	<b>Mansura</b>	Egipto
Marrakech / Marrakesh	<b>Marrakex</b>	Maroko
Masirah	<b>Masira [Masira uhartea]</b>	Oman
Mecca	<b>Meka</b>	Saudi Arabia
Medina	<b>Medina</b>	Saudi Arabia
Meknes	<b>Meknes</b>	Maroko
Mesopotamia	<b>Mesopotamia</b>	Irak
Middle Atlas	<b>Atlas Ertaina</b>	Maroko
Misrata / Misurata / Misratah	<b>Misratah</b>	Libia
Moab	<b>Moab</b>	Palestina
Mocha / Mokha	<b>Moka</b>	Yemen
Mosul	<b>Mosul</b>	Irak
Moulouya	<b>Muluya [Muluya ibaia]</b>	Maroko
Musandam peninsula	<b>Musandam [Musandam penintsula]</b>	Oman
Muscat	<b>Maskat</b>	Oman
Mzab / M'zab	<b>Mzab</b>	Aljeria
Nabatea	<b>Nabatea</b>	Palestina
Nablus	<b>Nablus</b>	Palestina
Najaf	<b>Najaf</b>	Irak
Najd / Nejd	<b>Najd</b>	Saudi Arabia
Nasiriyah / Nassiriya / Nasiriya	<b>Nasiriya</b>	Irak
Nasser	<b>Nasser aintzira</b>	Egipto
Nazareth	<b>Nazaret</b>	Israel
Nebo	<b>Nebo [Nebo mendia]</b>	Jordania
Negev / Negeb	<b>Negev [Negev basamortua]</b>	Israel
Netanya	<b>Netanya</b>	Israel

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Nile Delta	<b>Niloren delta</b>	Egipto
Nubian Desert	<b>Nubiako basamortua</b>	Sudan
Nyala	<b>Nyala</b>	Sudan
Olives, Mount of / Mount Olivet	<b>Olibetako mendia</b>	Israel
Oman, Gulf of / Sea of Oman	<b>Omango golkoa</b>	Oman
Omdurman	<b>Omdurman</b>	Sudan
Oran	<b>Oran</b>	Aljeria
Oujda	<b>Ujda</b>	Maroko
Palestine	<b>Palestina</b>	Palestina
Palestinian territories / Occupied Palestinian Territories	<b>Palestinar Lurralde Okupatuak</b>	Palestina
Palmyra	<b>Palmira</b>	Siria
Perea	<b>Perea</b>	Palestina
Persian Gulf	<b>Persiar golkoa</b>	Saudi Arabia
Petra	<b>Petra</b>	Jordania
Philistia	<b>Filistia</b>	Palestina
Phoenicia	<b>Fenizia</b>	Palestina
Port Safaga / Bur Safaga / Safaga	<b>Safaga</b>	Egipto
Port Said	<b>Port Said</b>	Egipto
Port Sudan	<b>Port Sudan</b>	Sudan
Qena	<b>Qina</b>	Egipto
Qurnat as Sawdā'	<b>Qurnat as-Sawda</b>	Libano
Rabat	<b>Rabat</b>	Maroko
Ramadi	<b>Ramadi</b>	Irak
Ramallah	<b>Ramallah</b>	Palestina
Ras al-Khaimah	<b>Ras al-Khaima</b>	Emirerriak
Rif	<b>Rif</b>	Maroko
Río de Oro	<b>Río de Oro</b>	Mendebaldeko Sahara
Riyadh	<b>Riad</b>	Saudi Arabia
Rosetta	<b>Rosetta / Raxid</b>	Egipto
Rub' al Khali	<b>Rub al-Khali [Rub al-Khali basamortua]</b>	Saudi Arabia
Russeifa	<b>Russeifa</b>	Jordania
Sabha	<b>Sabha</b>	Libia
Safi	<b>Safi</b>	Maroko
Sagua el-Hamra	<b>Sakia-el-Hamra</b>	Mendebaldeko Sahara
Sahara	<b>Sahara [Sahara(ko) basamortua]</b>	Aljeria
Saharan Atlas	<b>Saharako Atlasa<sup>4</sup></b>	Aljeria
Sahrawi Arab Democratic Republic (SADR)	<b>Saharako Errepublikar Arabiar Demokratikoa</b>	Mendebaldeko Sahara
Salé	<b>Sale</b>	Maroko
Samaria	<b>Samaria</b>	Palestina
Samarra	<b>Samarra</b>	Irak
Sana'a	<b>Sana</b>	Yemen
Sebou	<b>Sebu [Sebu ibaia]</b>	Maroko
Sétif	<b>Setif</b>	Aljeria
Sfax	<b>Sfax</b>	Tunisia



INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Sharjah	Xarja	Emirerriak
Sharm el-Sheikh	Xarm el-Xeikh	Egipto
Shatt al-Arab	Xatt al-Arab [Xatt al-Arab ibaia]	Irak
Shibam	Xibam	Yemen
Shubra El-Kheima / Shubra El Khayma	Xubra el-Khaima	Egipto
Sidi Bel-Abbes	Sidi Bel Abbes	Aljeria
Sidi Ifni	Sidi Ifni	Maroko
Sidon / Saïda	Sidon	Libano
Sidra, Gulf of / Gulf of Sirte	Sirteko golkoa	Libia
Sinai	Sinai [Sinai penintsula]	Egipto
Sirt / Surt / Sirte	Sirte	Libia
Siwa	Siwa [Siwa oasia]	Egipto
Smara / Semara	Smara	Mendebaldeko Sahara
Socotra	Sokotra	Yemen
Sohar	Sohar	Oman
Sousse / antzinako izena: Hadrumetum	Susa / antzinako izena: <b>Hadrumetum</b>	Tunisia
Suez	Suez	Egipto
Suez Canal	Suezko kanala	Egipto
Sulaymaniyah	Sulaimaniya / (kurduera) <b>Silêmani</b>	Irak
Ta'if	Ta'if	Saudi Arabia
Tabarka	Tabarka	Tunisia
Tabor, Mount	Tabor [Tabor mendia]	Israel
Tabuk / Tabouk	Tabuk	Saudi Arabia
Tadmur / Tadmor	Tadmur	Siria
Tahat	Tahat [Tahat mendia]	Aljeria
Ta'izz / Taiz	Ta'izz	Yemen
Tamanrasset	Tamanrasset	Aljeria
Tangier / Tangiers / antzina: Tingis	Tanger / antzinako izena: <b>Tingis</b>	Maroko
Tanta	Tanta	Egipto
Tarfaya / lehen: Villa Bens	Tarfaya / lehen: <b>Villa Bens</b>	Maroko
Tartus / antzinako izena: Tortosa	Tartus / antzinako izena: <b>Tortosa</b>	Siria
Tassili n'Ajjer	Tassili n'Ajjer	Aljeria
Tel Aviv / izen ofiziala: Tel Aviv-Yafo	Tel Aviv / izen ofiziala: <b>Tel Aviv-Yafo</b>	Israel
Tell Atlas	Tell-eko Atlasa <sup>21</sup>	Aljeria
Tetouan	Tetuan	Maroko
Tigris	Tigris [Tigris ibaia]	Irak
Tihamah / Tihama	Tihama	Saudi Arabia
Tindouf	Tinduf	Aljeria
Tizi Ouzou	Tizi Uzu	Aljeria
Tlemcen / Tlemsen / Tlemsan / Tilimsen	Tilimsen	Aljeria
Tobruk	Tobruk	Libia
Toubkal	Tubkal [Tubkal mendia]	Maroko
Tripoli	Tripoli	Libano
Tripoli	Tripoli	Libia

<sup>21</sup> **Atlasa**, baina **Atlasean**, **Atlaseko**, **Atlasetik**...

INGELESA	EUSKARA	ESTATUA
Tripolitania	<b>Tripolitania</b>	Libia
Tulkarem / Tulkarm	<b>Tulkarem</b>	Palestina
Tunis	<b>Tunis</b>	Tunisia
Tunis, Gulf of	<b>Tunisko golkoa</b>	Tunisia
Tyre	<b>Tiro</b>	Libano
Ubaid	<b>Obeid</b>	Irak
Umm al-Quwain / Umm al Qiwain	<b>Umm al-Qaiwain</b>	Emirerriak
Umm Qasr	<b>Umm Qasr</b>	Irak
Upper Egypt	<b>Egipto Garaia</b>	Egipto
Upper Mesopotamia / Al-Jazira	<b>Al-Jazira / Mesopotamia Garaia</b>	Irak
Valley of the Kings	<b>Erregeen harana</b>	Egipto
Wadi Majardah / Wadi Mejerda / Oued Medjerda	<b>Mejerda [Mejerda ibaia]</b>	Tunisia
Wadi Musa	<b>Wadi Musa</b>	Jordania
Wadi Rum / The Valley of the Moon	<b>Wadi Rum</b>	Jordania
West Bank	<b>Zisjordania<sup>22</sup> / Jordanen Mendebaldeko Ibarra</b>	Palestina
Western Sahara / lehen: Spanish Sahara	<b>Mendebaldeko Sahara / lehen: Sahara Espainiarra</b>	Mendebaldeko Sahara
Western Sand Sea / Grand Erg Occidental	<b>Mendebaldeko Erg Handia</b>	Aljeria
White Nile	<b>Nilo Zuria [Nilo Zuria ibaia]</b>	Sudan
Zarqa	<b>Zarqa</b>	Jordania
Zion	<b>Sion [Sion mendia]</b>	Israel

<sup>22</sup> Gutxi gorabehera, antzinako Judearen eta Samariaren lurraldea da.